MODE D'EMPLOI
RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE

.....

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO
TOALLERO ELÉCTRICO

.....

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
TOALHEIRO ELÉCTRICO

.....

INSTRUCTIONS
ELECTRIC TOWEL WARMER

.....

MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SCALDASALVIETTE ELETTRICO

.....

BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER

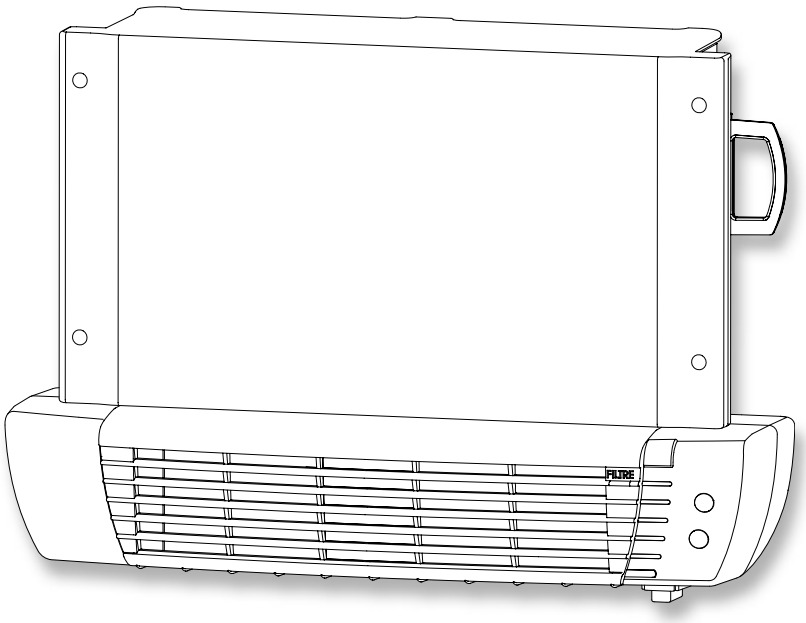


FIG. / ABB. 1

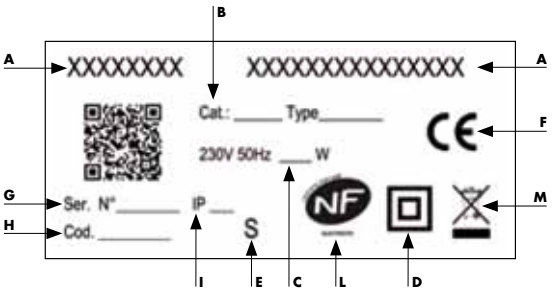


FIG. / ABB. 2

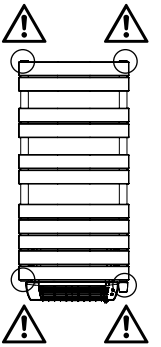


FIG. / ABB. 3

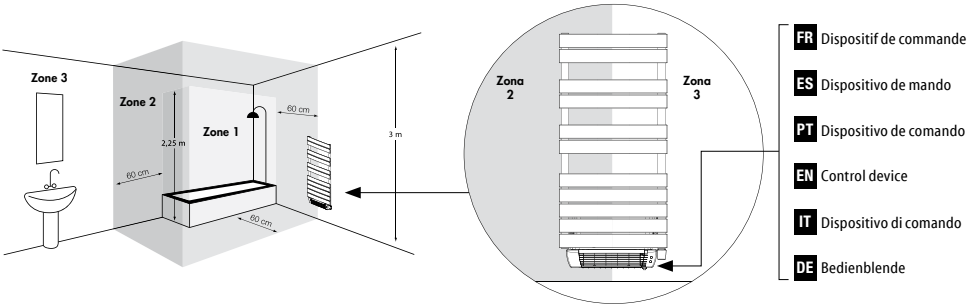


FIG. / ABB. 4

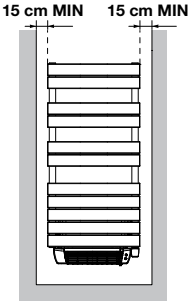


FIG. / ABB. 5

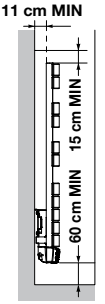


FIG. / ABB. 6

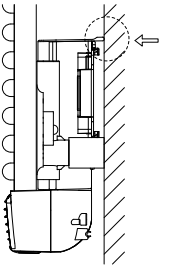


FIG. / ABB. 7

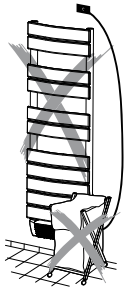


FIG. / ABB. 8

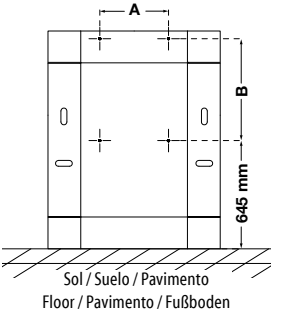
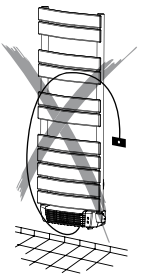
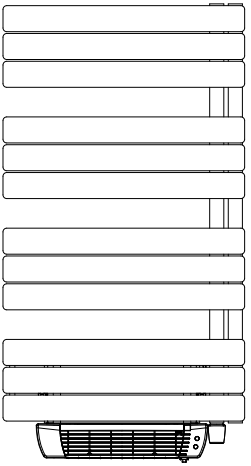


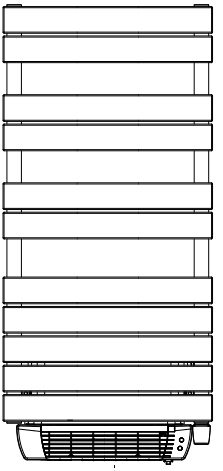
FIG. / ABB. 9



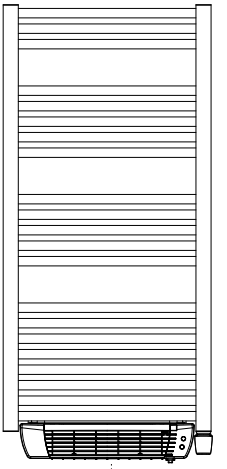
Modèle à lame asymétrique
Modelo con lama asimétrico
Modelo com lâmina assimétrico
Model with asymmetrical flat tube
Modello con Lama Assimmetrico
Modell asymmetrischer Flachheizkörper



Modèle à lame symétrique
Modelo con lama simétrico
Modelo com lâmina simétrico
Model with symmetrical flat tube
Modello con Lama Simmetrico
Modell symmetrischer Flachheizkörper



Modèle à tube
Modelo con tubo
Modelo com tubo
Model with tube
Modello con Tubo
Modell Röhrenheizkörper



Télécommande
Mando a Distancia
Telecomando
Remote Control
Telecomando
Fernbedienung

CE Cet appareil est conforme aux Directives européennes:
2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
2006/95/CE sur la basse tension
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE

ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. RISQUE DE BRULURE.

CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

NE PAS COUVRIR!

Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans à proximité du radiateur sans surveillance.
Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.
Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Classe d'isolation: II ⧈
Degré de protection: IP24

Tableau 1

Puissance totale [W]	Puissance du sèche-serviettes [W]	Puissance du ventilateur [W]	**Modèle à lame symétrique**			**Modèle à tube**			**Modèle à lame asymétrique**		
			Dimensions [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Dimensions [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Dimensions [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

FR

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du radiateur (Fig. 1).

A Marque/Fabricant
B Modèle, type, catégorie
C Voltage et Puissance
D Double isolation
E Pays de provenance
F Marquage CE
G Numéro de série
H Code Produit
I Degré de protection
L Labels de qualité
M Élimination

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Stockage et conservation:
Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.
Craint le gel.

Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les corniè-res en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:
- l'appareil
- boîte avec télécommande, deux piles et étui de fixation au mur
- kit de fixation
- notice

Lire attentivement et intégralement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute consultation ultérieure.

Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.

Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande (Fig. 2).
S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION

Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes.
MISE EN GARDE:
Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.
L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.
Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 3.

Ne pas installer l'appareil avec la soufflerie tournée vers le haut.

Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.3).
Installer l'appareil de façon à ce que le contrôle électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.3). Dans tous les cas le contrôle électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver dans la zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour brancher le radiateur.

MISE EN GARDE:
Respecter les distances indiquées dans les figures 4, 5.
Pour la sécurité des enfants cet appareil devrait être installé à 60 cm au moins du sol. (Fig. 5).

IMPORTANT:
Le radiateur doit être fixé au mur et placé de façon à ce que le thermoventilateur soit contre le mur (figure 6).
Le radiateur doit être placé de telle façon qu'il soit impossible d'enfiler une serviette entre le mur et le filtre. Cela pourrait boucher l'entrée d'air et provoquer une surchauffe du thermoventilateur, entraînant l'allumage du voyant "FILTRE".

Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant (Fig. 7)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression

MISE EN GARDE:
Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 7)

MISE EN GARDE:
Ne pas boucher les grilles de soufflage et d'entrée de l'air du thermoventilateur. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil.

Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

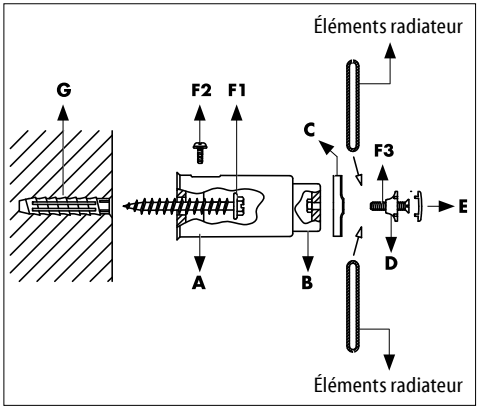
3.1 FIXATION AU MUR

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté electriquement.

Le kit de fixation comprend:

- **A** - 2 étriers supérieurs l=85 mm
- **A** - 2 étriers inférieurs l=53mm
- **B** - 2 consoles supérieures l=85mm
- **C** - 2 entretoises intérieures
- **D** - 2 entretoises extérieures
- **E** - 2 cache-vis
- **F1** - vis 60 mm
- **F2** - vis 12 mm
- **F3** - vis 35 mm
- **G** - 4 chevilles



GABARIT DE POSE

Le gabarit de pose (Fig. 8) est imprimé au dos du carton d'emballage et respecte les mesures A et B indiquées dans le tableau 1.
Ouvrir complètement le carton, le poser contre le mur et au sol.
La distance minimale conseillée entre les trous inférieurs et le sol est de 645 mm.
Marquer au crayon l'emplacement des 4 trous sur le mur, percer les trous et insérer les chevilles (G).
Avec les vis de 60 mm (F1) fixer au mur les 2 étriers supérieurs de 85 mm de long (A), le trou tourné vers le haut et les 2 étriers inférieurs de 53 mm de longueur (A) le trou tourné vers le bas.
Fixer la partie supérieure du sèche-serviettes en positionnant celui-ci entre l'entretoise intérieure (C) et l'entretoise extérieure (D) en prenant soin que la partie la plus épaisse de l'entretoise intérieure (C) soit vers l'intérieur du radiateur et que le symbole "sx" sur l'entretoise extérieure (D) soit vers l'extérieur.
Puis visser le tout sur la console sans serrer à fond. Placer la console (B) sur les étriers (A) et la fixer à l'aide des vis de 12 mm (F2). Serrer à fond la vis de 35 mm (F3) qui fixe le sèche-serviettes dans la partie supérieure et la couvrir avec le cache-vis (E) fourni. L'appareil est maintenant fixé au mur.
Vérifier que la distance minimale par rapport au mur de 11 cm (Fig.5) est respectée sur toute la hauteur de l'appareil.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

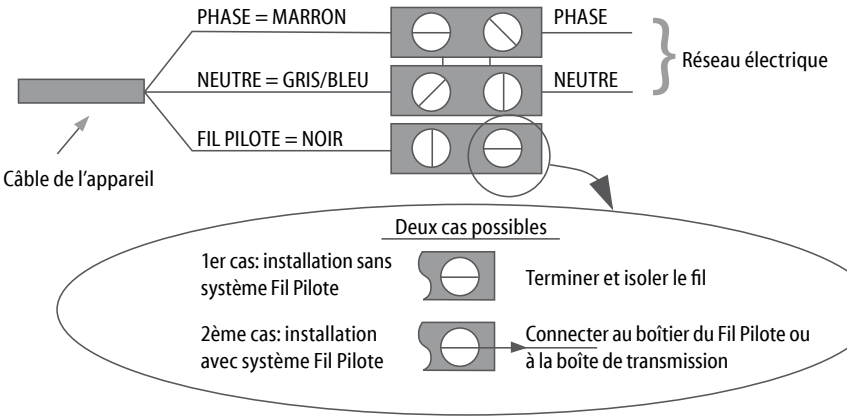
L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et en respectant les normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).
Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O".
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacè par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'èviter un danger.
Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.

La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.

S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la règlementation en vigueur.
En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.
La ligne d'alimentation et le boîtier du fil pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.
Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.
En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil

au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.
Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 10.

Fig. 10


PHASE = MARRON
NEUTRE = GRIS/BLEU
FIL PILOTE = NOIR
Câble de l'appareil
PHASE
NEUTRE
Réseau électrique
Deux cas possibles
1er cas: installation sans système Fil Pilote
Terminer et isoler le fil
2ème cas: installation avec système Fil Pilote
Connecter au boîtier du Fil Pilote ou à la boîte de transmission

Si le fil pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le fil pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.

S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 9).

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT

L'appareil est conçu pour chauffer une pièce.
Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Entreposer les matières combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par exemple bombes sprays, extincteurs) à 50 cm au moins de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance quelle qu'elle soit sur la surface de celui-ci.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.

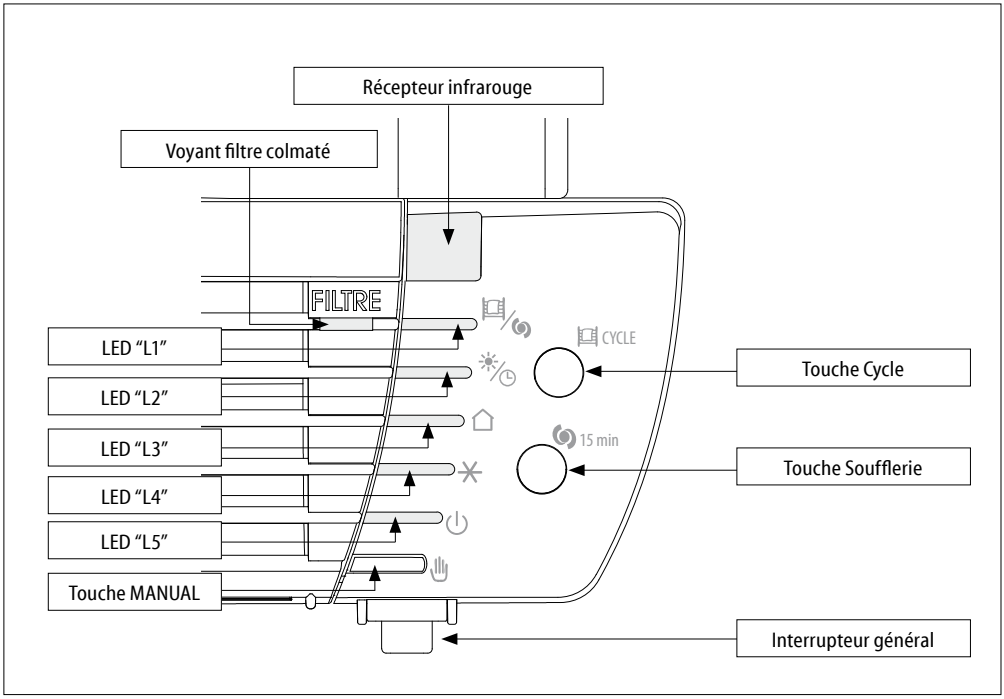
Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

Si vous pensez que la température ambiante peut baisser au-dessous du point de congélation activer la fonction Hors-Gel.

Pour éteindre l'appareil mettre l'interrupteur omnipolaire sur "O".

Cette opération est recommandée pour les périodes d'inutilisation prolongées.

4.1 UTILISATION DU RADIATEUR À L'AIDE DU PANNEAU DE COMMANDES:



VOYANTS SUR LE PANNEAU DE COMMANDES:

"L1"	Cycle/Soufflerie	/	Vert
"L2"	Confort/Chrono	/	Vert
"L3"	Fil Pilote		Vert
"L4"	Hors-Gel		Vert
"L5"	Standby		Rouge

4.1.1 MISE EN FONCTION/STANDBY

Pour allumer l'appareil mettre l'interrupteur général, qui se trouve sous le panneau de commandes, sur "I". Le voyant "L5" s'allume.
Pour l'éteindre complètement mettre l'interrupteur sur "0".

L'appareil peut être commandé avec la télécommande à infrarouge à écran LCD, ou manuellement à partir du panneau de commandes.

4.1.2 TOUCHE MANUAL

La touche "MANUAL" permet de sélectionner les principaux modes de l'appareil sans utiliser la télécommande.
Quand on appuie sur la touche MANUAL on sélectionne dans l'ordre les modes de fonctionnement suivants: "Confort", "Fil Pilote", "Hors-gel", "Standby" . Les voyants correspondants s'allument au fur et à mesure.

4.1.3 MODE CONFORT

Le mode "Confort" est conçu pour l'utilisation normale de l'appareil pour chauffer la pièce.

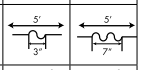
Pour activer le mode "Confort" appuyer sur la touche "MANUAL" jusqu'à ce que le voyant "L2" devienne vert.

La température préréglée par le fabricant est de 19°C, pour modifier la température, utiliser les touches "+" "-" de la télécommande (si inclus).

Après une coupure de courant prolongée l'appareil, lorsque le courant est rétabli, se remet en marche en mode "Standby", la température revient à la valeur préréglée par le fabricant.

4.1.4 MODE FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil pilote" appuyer sur la touche "MANUAL" jusqu'à ce que le voyant "L3" devienne vert.
Le logement doit être équipé d'un réseau pilote. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit (Confort -3,5°C)	Hors-Gel	Standby	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

Si le Fil pilote n'est pas raccordé le mode "Fil pilote" équivaut à "Confort" mais avec une température préréglée à 22°C par le fabricant.

Après une coupure de courant prolongée, le dispositif de commande se remet en marche en mode "Standby".

4.1.5 MODE HORS GEL

En mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7°C et, avec une consommation minime d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.
Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

Pour activer le mode "Hors-gel" appuyer sur la touche "MANUAL" jusqu'à ce que le voyant "L4" devienne vert.

Après une coupure de courant prolongée, le dispositif de commande se remet en marche en mode "Standby".

4.1.6 FONCTION CYCLE

Activer la fonction "Cycle" pour réchauffer la pièce ou sécher les serviettes et les vêtements plus rapidement.

Pour activer la fonction "Cycle" appuyer sur la touche "CYCLE" jusqu'à ce que le voyant "L1" devienne vert.
L'appareil chauffe pendant 60 minutes à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Pour désactiver la fonction appuyer de nouveau sur la touche "Cycle" .

Au bout de 60 minutes le mode "Cycle" est automatiquement désactivé et l'appareil revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

Après une coupure de courant prolongée, le dispositif de commande se remet en marche en mode "Standby".

4.1.7 FONCTION SOUFFLERIE

Activer la fonction "Soufflerie" pour chauffer la pièce plus rapidement.

Pour activer la fonction "Soufflerie" appuyer sur la touche "Soufflerie" jusqu'à ce que le voyant "L1" devienne vert.
Le thermoventilateur chauffe pendant 15 minutes, indépendamment de la température programmée précédemment.

Pour désactiver la fonction appuyer de nouveau sur la touche "Soufflerie".

Après une coupure de courant prolongée, le dispositif de commande se remet en marche en mode "Standby".

4.2 UTILISATION DU RADIATEUR À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges. Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (Fig. 11).
La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.
L'appareil répond aux commandes transmises par la télécommande par un signal sonore d'environ 2 secondes.

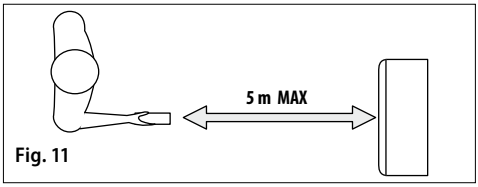


Fig. 11

La télécommande peut être placée dans le support mural inclus dans l'emballage.

Ne pas faire tomber la télécommande et ne pas l'exposer aux rayons du soleil. Éviter les projections d'eau ou autres liquides. Ne pas poser la télécommande sur le radiateur, ne pas l'approcher de sources de chaleur intense.

Introduction ou remplacement des piles

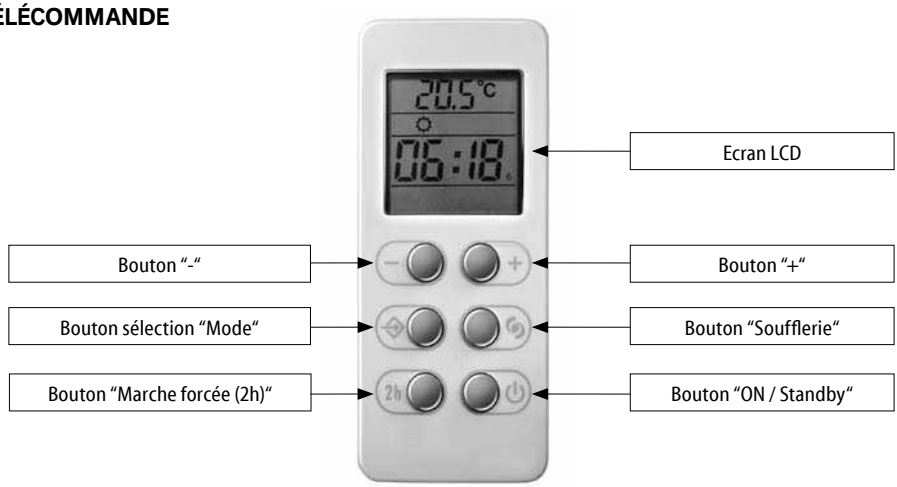
- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines de 1,5 V (fournies avec l'appareil)
- Remettez le couvercle.

Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

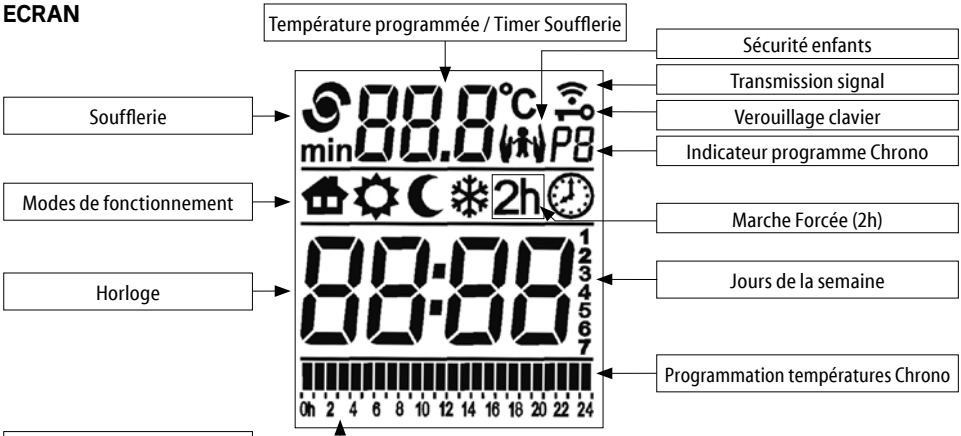
Caractéristiques:

Dimensions	100x42x20,5 mm
Alimentation	2 piles alcalines LR03 "AAA" 1,5V

TÉLÉCOMMANDE



ECRAN



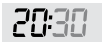
Traitement transmission de l'information entre la télécommande et le radiateur

FR

PREMIÈRE MISE EN FONCTION

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

Enfoncer les boutons "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR,…7-=DIM). Enfoncer le bouton "Mode" pour confirmer.



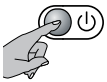
Heure clignote maintenant: utilisez les boutons "+" et "-" pour sélectionner. Confirmer avec le bouton "Mode".

Répétez la même procédure pour les minutes.

NOTE:
En cas de mise en fonction du radiateur au moyen de la télécommande après une panne de courant, la date, l'heure et la programmation de la télécommande sont rétablies.

4.2.1 MODE ON/STANDBY

En mode "Standby" l'écran affiche l'heure et le jour de la semaine.
Tous les modes, y compris le "Fil pilote" sont désactivés mais l'appareil reste sous tension dans l'attente d'une commande.

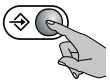


Appuyer sur le bouton ON/Standby en dirigeant la télécommande vers le panneau de commandes pour allumer l'appareil et la télécommande selon le mode utilisé avant l'arrêt.

Après changement des piles, la télécommande s'allume en mode "Confort".

4.2.2 MODES DE FONCTIONNEMENT

L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins.



Appuyer sur le bouton "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu.

	Fil Pilote		Confort
	Nuit		Hors-Gel
	Chrono		

FIL PILOTE
La température est definie par le "Fil Pilote".
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont actives.

CONFORT
La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

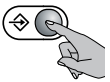
NUIT
Le mode "Nuit" maintient une température confortable avec une consommation d'énergie réduite.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

HORS-GEL
Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.
L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend audessous de 7°C.

CHRONO
Ce mode permet de sélectionner l'un des trois programmes de chronothermostat prédéfinis ou le programme personnalisable. Ce dernier permet une programmation journalière et hebdomadaire avec deux niveaux de température (Confort et Nuit). Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

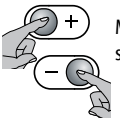
4.2.3 MODE FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote":



Appuyer sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône s'affiche.

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L3" s'allume.
L'utilisateur peut uniquement régler la température Confort avec la télécommande.



Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

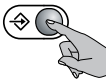
L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie.
Dans ce cas , pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit (Confort -3,5°C)	Hors-Gel	Standby	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre					5' 3"	5' 7"
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle Confort, indépendamment du mode Fil Pilote utilisé.
Si le Fil Pilote n'est pas raccordé, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

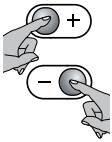
4.2.4 MODE CONFORT

La température du "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.



Appuyer sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône ☼ s'affiche.

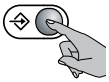
Sur le panneau de commandes le voyant vert "L2" s'allume.



Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-". L'intervalle de réglage est compis entre 7°C et 32°C.

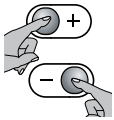
4.2.5 MODE NUIT

En mode "Nuit", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit", cette dernière variera donc en conséquence.



Appuyer sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône ☾ s'affiche.

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L2" s'allume.

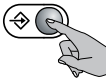


Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.2.6 MODE HORS GEL

En mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7°C et, avec une consommation minime d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.



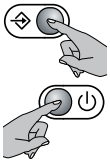
Appuyer sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône ❄ s'affiche.

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L4" s'allume.
Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

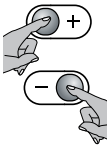
4.2.7 MODE CHRONO

Le mode "Chrono" permet de sélectionner l'un des trois programmes de chronothermostat prédéfinis ou le programme personnalisable. Ce dernier permet de définir plusieurs températures (Confort et Nuit) sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTION DU PROGRAMME



Appuyer sur le bouton "Mode" jusqu'à affichage de l'icône . Sur le panneau de commandes le voyant vert "L2" s'allume. Appuyer ensuite sur la touche "Standby" puis sur la touche "+" en les maintenant ensemble enfoncées pendant au moins 3 secondes.



Le code du programme (P1, P2, P3 et P4) clignote: enfoncer les boutons "+" et "-" pour sélectionner le programme désiré. Enfoncer le bouton "Mode" pour confirmer.

PROGRAMME P1	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Nuit
	16 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit

PROGRAMME P2	HEURES	MODE
DU LUNDI AU DIMANCHE	0 - 7	Nuit
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit

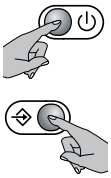
PROGRAMME P3	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit
	6 - 9	Confort
	9 - 13	Nuit
	13 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit

FR

PROGRAMME P4 - PERSONNALISÉ

Le programme P4 permet de configurer différentes températures (Confort et Nuit) sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

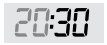
SÉLECTIONNER LE JOUR ET L'HEURE



Avant de configurer le programme personnalisable vérifier que l'heure et le jour de la semaine sont correctement réglés. Si ce n'est pas le cas appuyer simultanément sur la touche "Standby" et sur la touche "Mode" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que le chiffre qui indique le jour clignote.

Enfoncer les boutons "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR,…7-=DIM). Enfoncer le bouton "Mode" pour confirmer.

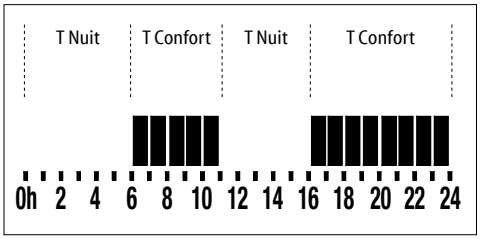
Heure clignote maintenant: utilisez les boutons "+" et "-" pour sélectionner. Confirmer avec le bouton "Mode".



Répétez la même procédure pour les minutes.

DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit" (barre vide).



Pressez "Mode" pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.
La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

4.2.8 FONCTION MARCHE FORCÉE (2h)

La fonction "Marche forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce.

Pour activer la fonction "Marche forcée (2h)", presser le bouton "2h".

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L1" s'allume.
La température programmée n'est plus affichée sur l'écran de la télécommande.
L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.
Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche Forcée", appuyez à nouveau sur le bouton "2h", le bouton "Mode" ou le bouton "Standby".
Deux heures après son activation, la fonction "Marche forcée (2h)" est automatiquement désactivée et l'appareil revient à la fonction précédemment programmée.
La fonction peut être activée même quand l'appareil est en "Standby", dans ce cas au bout des deux heures le radiateur se remet en "Standby".

4.2.9 FONCTION SOUFFLERIE

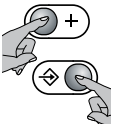
Activer la fonction "Soufflerie" pour chauffer la pièce plus rapidement.

Quand on appuie sur le bouton la soufflerie se met en marche.

Sur le panneau de commandes le voyant vert "L1" s'allume.
Après avoir appuyé sur le bouton l'écran affiche l'icône et l'indication 15 min clignote pendant 5".
La période de fonctionnement du ventilateur peut être modifié pendant ce laps de temps à l'aide des touches "+" et "-" selon les temps disponibles: 15 min. – 30 min. – 45 min. – 1 heure. Pour éteindre le ventilateur appuyer de nouveau sur la touche . À la fin de la durée programmée la fonction "Soufflerie" est automatiquement désactivée.

4.2.10 VEROUILLAGE CLAVIER

On peut protéger l'appareil des modifications effectuées par inadvertance.



Pour bloquer le clavier de la télécommande, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches "+" et "Mode".
L'icône protection commandes apparaît donc sur l'écran.

Pour débloquer le clavier de la télécommande, pressez simultanément pendant 3 secondes les touches "+" et "Mode". L'icône protection commandes ne apparaît pas donc sur l'écran.

ATTENTION:
La fonction "Sécurité enfants" n'est pas disponible sur ce modèle. Si on envoie la commande "Sécurité

enfants" l'appareil confirme la réception du signal et reste dans le mode de fonctionnement précédemment sélectionné. Pour supprimer l'icône sur la télécommande appuyer simultanément sur le bouton "Standby" et sur le bouton "-" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône ne soit plus affichée sur l'écran.

ATTENTION:
D'épuisement des piles, la télécommande affichera ''batt'' sur l'écran.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur placé en bas à droite sous le panneau de commandes en le mettant sur "0".
Déconnecter electriquement l'appareil.
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide puis l'essuyer avec un chiffon sec.
Le ventilateur est muni d'un filtre anti-poussière qui retient les impuretés de l'air aspirées.
Pour le nettoyage retirer le filtre latéral. En cas de résistance, tirer plus fortement et retirer le filtre complètement.
Aspirer la poussière sur le filtre. S'il est très sale le plonger dans de l'eau tiède et le rincer plusieurs fois. La température de l'eau doit être inférieure à 40°C.
Puis laisser sécher complètement le filtre. Puis le remettre en place dans le ventilateur.

Il est recommandé de nettoyer le filtre au moins une fois par mois.

MISE EN GARDE: ne pas boucher les grilles de soufflage et d'entrée d'air du ventilateur. Cela peut entraîner une surchauffe de l'appareil.

Si le filtre est très sale ou si les grilles d'entrée et de soufflage de l'air sont presque bouchées, un capteur de sécurité se déclenche et bloque complètement le ventilateur, le voyant "FILTRE" s'allume.
Pour remettre l'appareil en marche nettoyer soigneusement le filtre ou retirer ce qui bouche les grilles d'entrée ou de soufflage de l'air.
Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur placé en bas à droite sous le panneau de commandes en le mettant sur "0".
Attendre au moins 5 minutes que le capteur de sécurité refroidisse puis remettre l'appareil en marche selon les modalités indiquées dans "Réglage et fonctionnement".

6. NETTOYAGE

Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.

Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.

Pour maintenir son efficacité éliminer la poussière sur la surface de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

7. ENTRETIEN

En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.

Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté electriquement.

L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.
En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

8. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	• Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l'interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Déconnecter electriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

> PROBLÈMES ET SOLUTIONS suivent à la page suivante

L'appareil chauffe continuellement.	• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température. • Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	• Éteindre l'appareil et contacter le revendeur. • Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier fil pilote.	• Déconnecter l'appareil. S'assurer que le branchement est correct (Fig.10) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionel qualifié.
Tous les voyants du panneau de commande clignotent.	• La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur ou un professionnel qualifié.
Voyant FILTRE allumé.	• Le filtre arrière est sale ou colmaté – Voir page 11.

9. GARANTIE

Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales. La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

10. ÉLIMINATION

S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (page 3).

Lors de la mise à la ferraille de l'appareil se conformer à la règlementation en vigueur concernant l'élimination du fluide contenu dans le radiateur et le traitement des déchets.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

CE Este aparato es conforme a las siguientes directivas europeas:
2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética
2006/95/CE sobre baja tensión
2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

ES

SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL

ATENCIÓN!
PELIGRO PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS, DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS Y DE LOS BIENES.

ATENCIÓN!
PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.

ATENCIÓN!
PELIGRO DE CAUSAR DESPERFECTOS AL PRODUCTO.

ATENCIÓN!
TEMPERATURAS ELEVADAS. RIESGO DE QUEMADURAS.

CONSEJO PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO.

NO LO CUBRA!

Los niños menores de 3 años han de mantenerse lejos del radiador si no están vigilados.
Los niños de 3 a 8 años solo habrían de poder encender/apagar el aparato cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente o han sido instruidos adecuadamente para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los riesgos derivados del uso.
Los niños de 3 a 8 años no han de desconectar el aparato, regularlo o limpiarlo ni tampoco llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.

El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos necesarios, si están vigilados o han sido instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y entienden los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no han de ser realizados por niños sin vigilancia.

ADVERTENCIA - Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

1. CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

Voltaje: 230 V ~ 50 Hz
Clase de aislamiento: II ⧈
Grado de protección: IP24

Tabla 1

Potencia total [W]	Potencia del toallero [W]	Potencia del ventilador [W]	Modelo con lama simétrico			Modelo con tubo			Modelo con lama asimétrico		
			Dimensiones [l x a mm]	A (l) mm	B (a) mm	Dimensiones [l x a mm]	A (l) mm	B (a) mm	Dimensiones [l x a mm]	A (l) mm	B (a) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

ES

Los datos técnicos del aparato aparecen en la etiqueta de características situada en el lado derecho inferior del radiador (Fig. 1).

A Marca / Fabricante
B Modelo, tipo, categoría
C Voltaje y potencia
D Doble aislamiento
E País de procedencia
F Marcado CE
G Número de serie
H Código producto
I Grado de protección
L Marcas de calidad
M Modos de eliminación

2. INFORMACIÓN GENERAL

Almacenaje y conservación
No almacene el aparato en lugares donde podría congelarse.
El hielo es nocivo para el aparato.

Saque el aparato del embalaje con cuidado y apóyelo sobre los angulares de poliestireno o sobre un soporte blando para no estropearlo.

El embalaje contiene:
- el aparato
- mando a distancia con la caja para montaje a pared y 2 pilas
- kit de fijación
- manual de instrucciones

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de la instalación y del uso. Guárdelas para futuras consultas.

Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.

Estas instrucciones no cubren todas las situaciones que pueden plantearse. Recurra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del aparato.

Se prohíbe alterar las características del aparato y quitar partes fijas, incluidos los tapones, y/o quitar o girar el dispositivo de mando (Fig. 2).
Asegúrese de la integridad del aparato. No utilice el aparato si está estropeado y póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.

Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.

3. COLOCACIÓN E INSTALACIÓN

L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare e per l'asciugatura delle salviette.
ATENCIÓN
Questo apparecchio è destinato esclusivamente per asciugare le salviette lavate ad acqua. No se ha de usar para otros fines.
El aparato ha de usarse instalado en la pared en modo fijo en cumplimiento de las instrucciones.
Instale el aparato con el dispositivo de mando orientado habia abajo en la parte derecha y con los botones de mando frontales como se puede ver en (Fig.3).

No instale el aparato con el ventilador orientado hacia arriba.

En el cuarto de baño (con bañera o ducha), instale el aparato fuera de la zona 1 (Fig. 3).
Instale el aparato para que el control electrónico y los demás dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona desde la bañera o la ducha (fig. 3). En todos los casos el control electrónico y los demás dispositivos de mando han de estar en la zona 3. Se prohíbe el uso de la clavija para la conexión del radiador.

ATENCIÓN
Respete las distancias indicadas en las figuras 4, 5.
Para la seguridad de los niños, instale este aparato a una altura mínima de 60 cm del suelo. (Fig. 5).

IMPORTANTE:
Fije el radiador en la pared y regúlelo para que el termoventilador quede pegado a la pared siguiendo las indicaciones de la figura (Fig. 6).
No coloque el radiador para que se pueda introducir una toalla entre la pared y el filtro. Pues ello podría obstruir la entrada del aire con el consiguiente recalentamiento del termoventilador y el encendido no deseado del indicador luminoso "FILTRE".

No instale el aparato:
- justo debajo o delante de un enchufe de corriente (Fig. 7)
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.

ATENCIÓN
No cubra nunca el dispositivo de mando. (Fig. 7)

ATENCIÓN
No obstruya las rejillas de salida y entrada del aire del termoventilador. Pues ello puede causar el recalentamiento del aparato.

Controle la ausencia de tubos o de cables eléctricos dentro de la pared ya que podrían sufrir desperfectos durante la fijación.

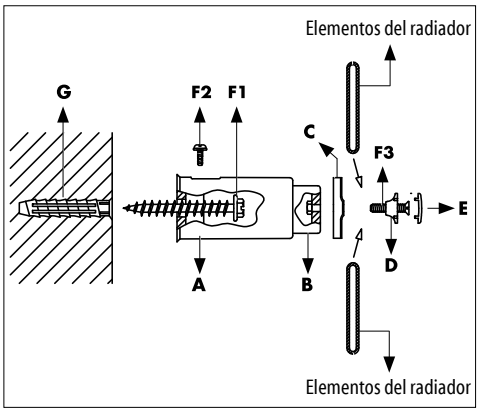
3.1 FIJACIÓN MURAL

Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.

Durante la instalación asegúrese de que el cable de alimentación no esté enchufado a la corriente.

El kit de fijación incluye:

- **A** - 2 soportes superiores l=85 mm
- **A** - 2 soportes inferiores l=53 mm
- **B** - 2 repisas superiores l=85 mm
- **C** - 2 distanciadores internos
- **D** - 2 distanciadores externos
- **E** - 2 cubre tornillos
- **F1** - tornillos de 60 mm
- **F2** - tornillos de 12 mm
- **F3** - tornillos de 35 mm
- **G** - 4 tacos



PLANTILLA DE INSTALACIÓN

La plantilla de instalación (Fig. 8) está situada en la parte trasera de la caja de embalaje y respeta las medidas A y B contenidas en la tabla 1.
Abra completamente la caja, apóyela en la pared y en el suelo.
La distancia mínima aconsejada entre los agujeros inferiores y el suelo es 645 mm.
Con un lápiz adecuado marque los 4 agujeros en la pared, haga los agujeros y coloque dentro los tacos (G).
Utilice los tornillos de 60 mm (F1) para fijar en la pared los 2 soportes superiores de 85 mm de largo (A), con el agujero orientado hacia arriba y los 2 soportes inferiores de 53 mm (A) de largo con el agujero orientado hacia abajo.
Fije la parte superior del toallero colocándolo entre el distanciador interno (C) y el externo (D). Tenga cuidado de que la parte más profunda del distanciador interno (C) esté orientada hacia el interior del radiador y que el símbolo "sx" (izd.) del distanciador externo (D) esté orientado hacia el exterior.
A continuación, atornille todo en la repisa sin apretar completamente. Coloque la repisa (B) en los soportes (A) y utilice los tornillos de 12 mm (F2) para fijarla. Apriete a tope el tornillo de 35 mm (F3) que fija el toallero en la parte superior y tápelo con el cubre tornillo (E) de la dotación. Ahora el aparato está fijado en la pared. Compruebe que la distancia mínima de 11 cm respecto de la pared (Fig. 5) se respete en toda la altura del aparato.

3.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Le aconsejamos recurrir a personal cualificado para la instalación.

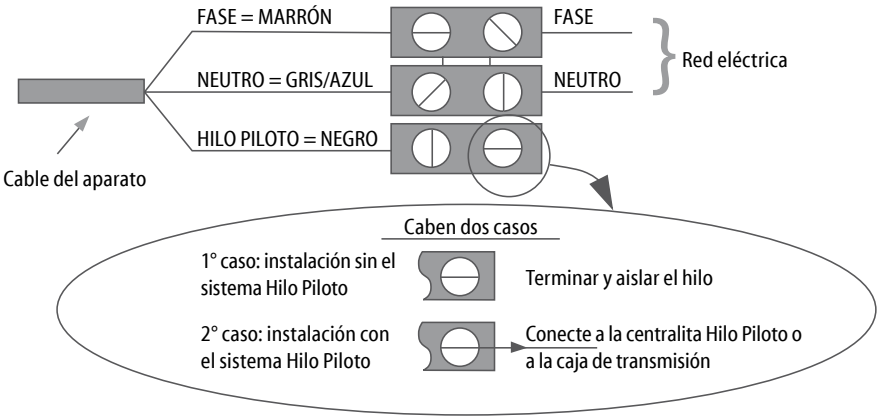
El aparato debe conectarse correctamente siguiendo las normas nacionales que disciplinan las instalaciones eléctricas.
Cuando instale el aparato, asegúrese de que no esté enchufado a la corriente y que el interruptor general de la instalación esté abierto en la posición "O".
Si el cable de alimentación está estropeado, hágalo sustituir por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo.
No utilice el aparato con el control electrónico estropeado.

La alimentación del aparato es 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la línea eléctrica sea adecuada para los datos contenidos en la tabla 1.

Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica (incluido el Hilo Piloto cuando se contemple) según la normativa vigente.
Cuando el aparato se instale en cuartos de baño, la línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento de 30 mA.
La línea de alimentación y la centralita del hilo piloto han de estar protegidas con el mismo dispositivo de protección diferencial.
Realice la conexión eléctrica dentro de una caja de derivación.

En habitaciones húmedas (cocina, baño), la conexión del aparato al circuito ha de estar al menos a 25 cm del suelo. Respete rigurosamente el esquema de conexión eléctrica indicado en la Fig. 10.

Fig. 10


FASE = MARRÓN
NEUTRO = GRIS/AZUL
HILO PILOTO = NEGRO
Cable del aparato
FASE
NEUTRO
Red eléctrica
Caben dos casos
1° caso: instalación sin el sistema Hilo Piloto
Terminar y aislar el hilo
2° caso: instalación con el sistema Hilo Piloto
Conecte a la centralita Hilo Piloto o a la caja de transmisión

Si el hilo piloto no está conectado a la centralita de programación, ha de permanecer desconectado y aislado. No conecte nunca el hilo piloto con tierra.

Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda tocar nunca la superficie del aparato (Fig. 9).

4. AJUSTE Y FUNCIONAMIENTO

El aparato se ha construido para calentar el ambiente.
Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

Mantenga materiales combustibles, inflamables y recipientes bajo presión (por ej.: sprays, extintores) a una distancia mínima de 50 cm del aparato. No vaporice ninguna substancia sobre la superficie del aparato.

No toque el aparato con las manos o con los pies mojados o húmedos.
No moje el control electrónico con agua u otros líquidos. En caso de mojarse, desconecte la alimentación de corriente y dejar secar el aparato completamente.

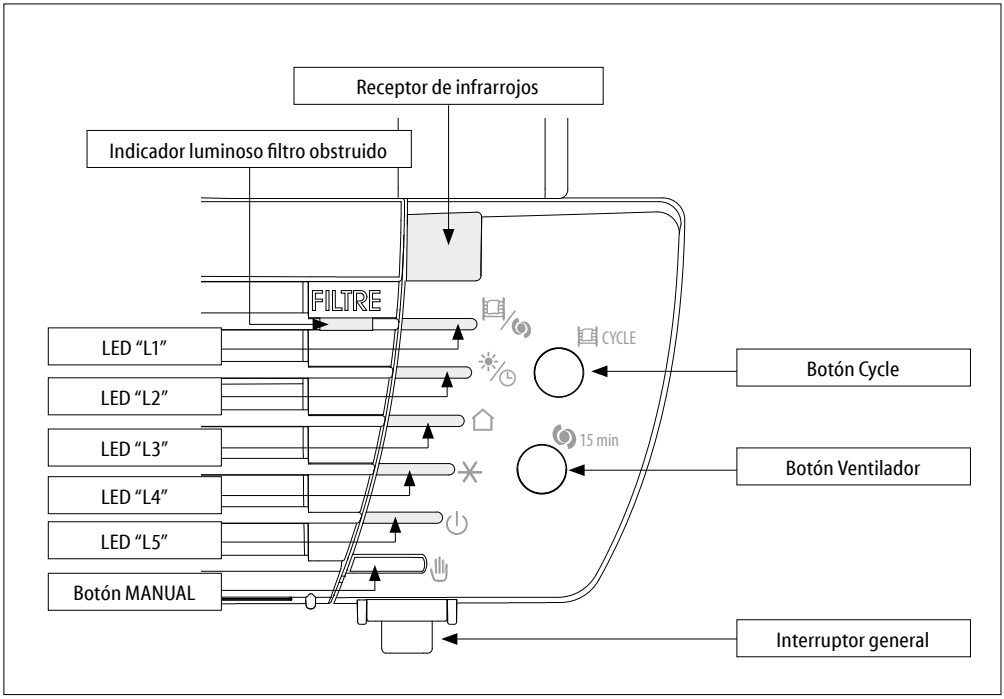
La instalación del aparato en altitudes elevadas provoca un aumento de la temperatura del aire calentado.

Active la función antihielo si piensa que la temperatura puede descender bajo el punto de congelación.

Para apagar definitivamente el aparato, posicionar el interruptor omnipolar en la posición "O".

Esta operación se recomienda para largos periodos de inutilización.

4.1 USO DEL RADIADOR DESDE EL PANEL DE MANDOS:



INDICADORES LUMINOSOS DEL PANEL DE MANDOS:

"L1"	Cycle/Ventilador	/	Verde
"L2"	Confort/Chrono	/	Verde
"L3"	Hilo Piloto		Verde
"L4"	Anti-hielo		Verde
"L5"	Standby		Rojo

4.1.1 ENCENDIDO/STANDBY

Sitúe el interruptor general, situado bajo el panel de mandos, en la posición "I" para encender el aparato. El INDICADOR LUMINOSO "L5" se enciende.
Sitúe el interruptor en la posición "0" para el apagado completo.

El aparato se puede accionar con el mando a distancia de infrarrojos con pantalla LCD o manualmente desde el panel de mandos.

4.1.2 BOTÓN MANUAL

El botón MANUAL le permite seleccionar los principales modos de funcionamiento del aparato sin usar el mando a distancia.
Al presionar el botón "MANUAL" se seleccionan los siguientes modos en secuencia: "Comfort", "Hilo piloto", "Antihielo", "Standby". Los INDICADORES LUMINOSOS se encienden consecuentemente.

4.1.3 MODO COMFORT

El modo "Comfort" se ha diseñado para el uso normal del aparato para calefactar el ambiente.

Presione el botón "MANUAL" hasta que el INDICADOR LUMINOSO "L2" se ponga de color verde para activar el modo "Comfort".

El fabricante ha programado una temperatura de 19 °C. Para modificar este valor, utilice las teclas "+", "-" del mando a distancia (cuando la dotación lo incluya).

En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa el modo "Standby", la temperatura en esta fase regresa al valor programado por el fabricante.

4.1.4 MODO HILO PILOTO

Presione el botón "MANUAL" hasta que el INDICADOR LUMINOSO "L3" se ponga de color verde para activar el modo "Hilo piloto".
La vivienda ha de disponer de un sistema de gestión compatible con este tipo de tecnología. En este caso, para verificar la transmisión correcta de las órdenes de programación, puede utilizar el esquema siguiente según el modo programado:

Modalidad	Confort	Noche (Confort -3,5°C)	Anti-hielo	Standby	Confort -1°C	Confort -2°C
Señal transmitida	——	∿	⌒	⌒	5' 3''	5' 7''
Tensión entre Hilo Piloto y neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt Durante un intervalo de 3 s	230 volt Durante un intervalo de 7 s

Si el Hilo piloto no está conectado, el modo "Hilo piloto" corresponde al modo "Comfort" pero con la temperatura programada por el fabricante a 22 °C.

En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa el modo "Standby".

4.1.5 MODO ANTIHIELO

En el modo "Antihielo" la temperatura se fijó en 7 °C. El aparato se enciende automáticamente con una temperatura ambiente inferior a 7 °C y con un mínimo consumo de energía impide que se alcancen temperaturas de congelación.
Se aconseja elegir este modo cuando la habitación permanece vacía 1 día o más días.

Presione el botón "MANUAL" hasta que el INDICADOR LUMINOSO "L4" se ponga de color verde para activar el modo "Antihielo".

En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa el modo "Standby".

4.1.6 FUNCIÓN CYCLE

Active la función "Cycle" para calefactar la habitación o secar las toallas y la ropa más rápidamente.

CYCLE Presione el botón "Cycle" para activar la función "Cycle", el indicador luminoso "L1" se pone de color verde.

El aparato calefacta durante 60 minutos con la máxima potencia ignorando la programación anterior de temperatura.

CYCLE Presione de nuevo el botón "Cycle" para desactivar la función.

Después de 60 minutos de activación, la función "Cycle" se desactiva automáticamente y el aparato regresa al modo de funcionamiento anteriormente seleccionado.

En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa el modo "Standby".

4.1.7 FUNCIÓN VENTILADOR

Active la función "Ventilador" para calefactar antes una habitación.

15 min Presione el botón "Ventilador" para activar la función "Ventilador", el INDICADOR LUMINOSO "L1" se pone de color verde.

El termoventilador calienta durante 15 minutos independientemente de la temperatura programada antes.

15 min Presione de nuevo el botón "Ventilador" para desactivar la función.

En caso de producirse una interrupción prolongada de corriente, el dispositivo de mando cuando se reanuda el funcionamiento actúa el modo "Standby".

4.2 USO DEL RADIADOR CON MANDO A DISTANCIA DE INFRARROJOS

El mando a distancia comunica con el aparato mediante una transmisión de rayos infrarrojos. Oriente el mando a distancia hacia el receptor del aparato (fig. 11) para obtener una buena comunicación.
La distancia máxima entre el mando a distancia y el receptor es 5 metros. El aparato responde a las órdenes recibidas del mando a distancia con una señal acústica en 2 segundos aproximadamente.

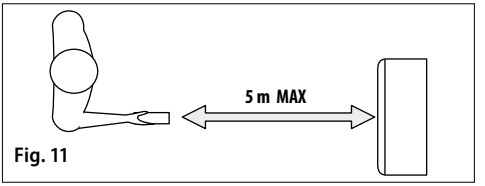


Fig. 11

Puede situar el mando a distancia en el soporte correspondiente mural incluido en el embalaje.

Tenga cuidado de que no se le caiga el mando a distancia y no lo exponga a la luz directa del sol. Evite salpicaduras de agua o de otros líquidos. No apoye el mando a distancia en la parte superior del radiador ni lo acerque a fuentes intensas de calor.

Colocar o cambiar las pilas:

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introducir dos pilas R03 "AAA" 1,5V colocándolas en la posición correcta
- Coloque nuevamente la tapa.

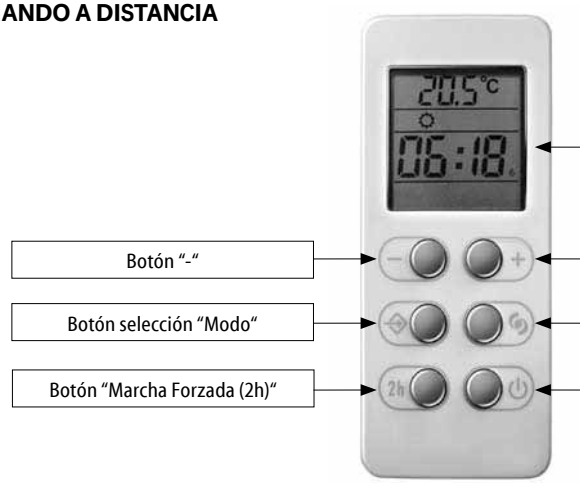
En caso de sustitución de las pilas y de eliminación del mando a distancia, deberá quitar y eliminar las pilas según las leyes en vigor pues son perjudiciales para el medio ambiente.

Caracteristícas:

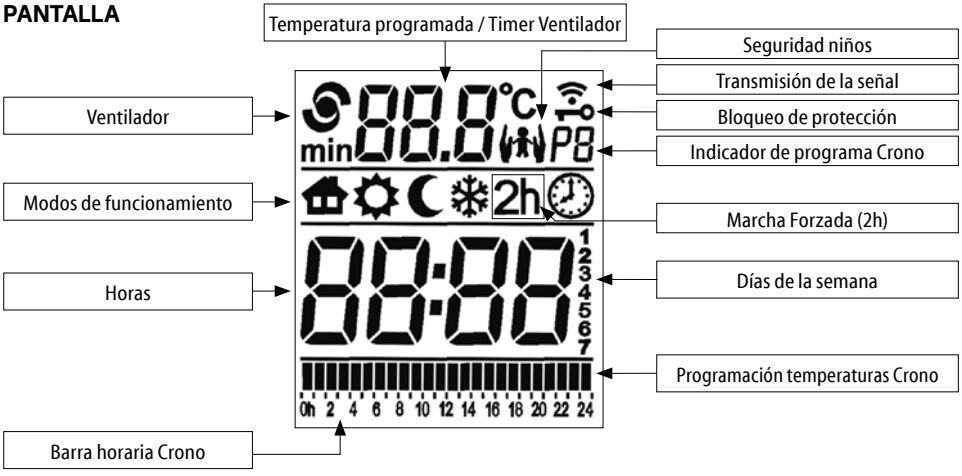
Dimensiones	100x42x20,5 mm
Alimentación	2 pilas alcalinas LR03 "AAA" 1,5V

ES

MANDO A DISTANCIA



PANTALLA



Transmisión de la información entre el control remoto y el radiador.

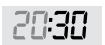
ES

PRIMER ENCENDIDO

Después de haber colocado las pilas, ajuste el día de la semana y la hora.

Presione los botones "+" y "-" para configurar el día correcto de la semana (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Presione otra vez el botón "Modo" para confirmar.

En este punto, las horas parpadean: fijar mediante "+" y "-" y confirmar con la tecla "Funciones".

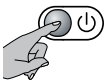


Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

NOTA:
Si se enciende el aparato con el mando a distancia después de un apagón, la fecha, la hora y la programación del mando a distancia se restablecen.

4.2.1 MODO ON/STANDBY

En el modo "Standby" la pantalla muestra la hora y el día de la semana.
Todos los modos (incluso el "Hilo Piloto") están desactivados pero el aparato permanece conectado a la espera de recibir un mando.

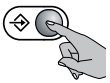


Presione el botón ON/Standby, con el mando orientado hacia el panel de mandos, para encender el aparato y el mando a distancia en el modo de funcionamiento precedente al apagado.

Tras haber sustituido las pilas, el mando a distancia se enciende en el modo "Comfort".

4.2.2 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El aparato dispone de 5 modos de funcionamiento que permiten calefactar el ambiente para responder de la forma más apropiada a las exigencias personales.



Presione el botón "Modo" para elegir un modo de funcionamiento.

	Hilo Piloto		Confort
	Noche		Anti-hielo
	Chrono		

HILO PILOTO
La temperatura depende por el mando Hilo Piloto.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan activados.

CONFORT
La temperatura de "Confort" corresponde a la temperatura elegida por el usuario.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

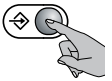
NOCHE
El modo "Noche" mantiene una temperatura confortable con un consumo reducido de energía.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

ANTI-HIELO
Temperatura de seguridad mínima: fijada a 7 °C.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.
El aparato se enciende automáticamente cuando la temperatura de ambiente desciende por debajo de los 7 °C.

CHRONO
Este modo le permite seleccionar uno de los tres programas de cronotermostatación preconfigurados o el programa personalizable. El último programa permite una programación diaria y semanal con dos niveles de temperatura (Confort y Noche). Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

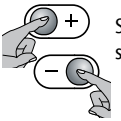
4.2.3 MODO HILO PILOTO

Para activar el modo Hilo Piloto:



Presione el botón "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla.

El indicador luminoso "L3" de color verde se enciende en el panel de mandos.
El usuario puede regular con el mando a distancia solamente la temperatura de Confort.



Seleccione la temperatura deseada pulsando el botón "+" y "-".

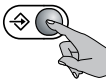
La vivienda ha de disponer de un sistema de gestión compatible con este tipo de tecnología.
En este caso, para verificar la transmisión correcta de las órdenes de programación, puede utilizar el esquema siguiente según el modo configurado:

Modalidad	Confort	Noche (Confort -3,5°C)	Anti-hielo	Standby	Confort -1°C	Confort -2°C
Señal transmitida					5' 3'	5' 7'
Tensión entre Hilo Piloto y neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt Durante un intervalo de 3 s	230 volt Durante un intervalo de 7 s

La temperatura visualizada corresponde siempre a la de Confort independientemente del modo "Hilo piloto" en uso.
Si el Hilo piloto no está conectado, el modo de funcionamiento "Comfort" se selecciona automáticamente.

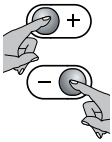
4.2.4 MODO COMFORT

La temperatura de Confort corresponde a la temperatura elegida por el usuario.



Presione el botón "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla.

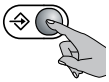
El indicador luminoso "L2" de color verde se enciende en el panel de mandos.



Modificar la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones "+" y "-". El alcance de la temperatura de funcionamiento varia entre de 7 a 32 °C.

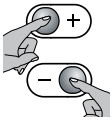
4.2.5 MODO NOCHE

En el modo "Noche" la temperatura programada ha de ser igual o inferior a la temperatura de "Comfort". Si se programa una temperatura de "Confort" inferior a la "Noche", esta última temperatura será variada por consiguiente.



Presione el botón "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla.

El indicador luminoso "L2" de color verde se enciende en el panel de mandos.

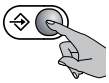


Modifique la temperatura deseada, si necesario, pulsando los botones "+" y "-".

Se aconseja elegir este modo para las horas nocturnas y cuando la habitación permanece vacía durante 2 horas o más tiempo.

4.2.6 MODO ANTIHIELO

En el modo "Antihielo" la temperatura se fijó en 7 °C. El aparato se enciende automáticamente con una temperatura ambiente inferior a 7 °C y con un mínimo consumo de energía impide que se alcancen temperaturas de congelación.



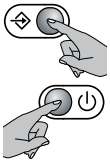
Presione el botón "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla.

El indicador luminoso "L4" de color verde se enciende en el panel de mandos.
Se aconseja elegir este modo cuando la habitación permanece vacía 1 día o más días.

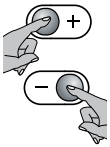
4.2.7 MODO CHRONO

El modo "Crono" le permite seleccionar uno de los tres programas de cronotermostatación preconfigurados o el programa personalizable. El último programa permite programar varias temperaturas (Confort y Noche) en las 24 horas para cada día de la semana.

ELECCIÓN DEL PROGRAMA



Presione el botón "Funciones" hasta que vea el icono en la pantalla. El indicador luminoso "L2" de color verde se enciende en el panel de mandos. A continuación, presione el pulsador "Standby" y sucesivamente el pulsador "+". Mantenga ambos pulsadores presionados 3 segundos por lo menos.



La sigla que indica el programa (P1, P2, P3 y P4) parpadea: presione los botones "+" y "-" para configurar el programa elegido. Presione el botón "Funciones" para confirmar.

PROGRAMA P1	HORAS	MODO
DE LUNES A VIERNES	0 - 6	Noche
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Noche
	16 - 23	Confort
	23 - 0	Noche
SÁBADO Y DOMINGO	0 - 7	Noche
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Noche

PROGRAMA P2	HORAS	MODO
DE LUNES A DOMINGO	0 - 7	Noche
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Noche

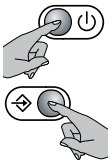
PROGRAMA P3	HORAS	MODO
DE LUNES A VIERNES	0 - 6	Noche
	6 - 9	Confort
	9 - 13	Noche
	13 - 23	Confort
	23 - 0	Noche
SÁBADO Y DOMINGO	0 - 7	Noche
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Noche

ES

PROGRAMA P4 - PERSONALIZADO

El programa P4 permite al usuario programar varias temperaturas (Confort y Noche) en las 24 horas para cada día de la semana.

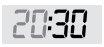
CONFIGURAR EL DÍA Y LA HORA ACTUAL



Antes de configurar el programa personalizado, verifique el ajuste correcto de la hora y del día de la semana. De no ser así, presione el botón "Standby" y después el botón "Modo" y mantenga ambos botones presionados hasta que el número del día parpadee.

Presione los botones "+" y "-" para configurar el día correcto de la semana (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Presione otra vez el botón "Modo" para confirmar.

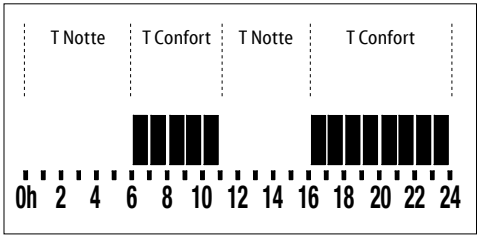
En este punto, las horas parpadean: fijar mediante "+" y "-" y confirmar con la tecla "Funciones".



Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

CONFIGURAR EL PROGRAMA

En este punto, para cada día es posible fijar una secuencia de hora en hora. Partiendo del primer día, seleccionar la secuencia deseada usando los botones "+" y "-" para definir "Confort" (barra llena) o "Noche" (barra vacía) para cada hora.



Pulsar siempre "Funciones" para confirmar y repetir el procedimiento para cada día de la semana.
El programa semanal ahora está definido, el aparato emite una señal acústica de confirmación.

4.2.8 FUNCIÓN MARCHA FORZADA (2h)

Active el modo "Marcha Forzada (2h)" para calentar la habitación más rápidamente.

Presione el botón "2h" para activar la función "Marcha Forzada (2h)".

El indicador luminoso "L1" de color verde se enciende en el panel de mandos.
La temperatura programada desaparece de la pantalla del mando a distancia.
El aparato calienta durante dos horas con la máxima potencia sin considerar el ajuste anterior de temperatura.
Cuando quiera desactivar la función "Marcha forzada", presione de nuevo el botón "2h", el botón "Modo" o el botón "Standby".
Después de dos horas de activación, la función "Marcha Forzada (2h)" se desactiva automáticamente siempre y el aparato regresa al modo de funcionamiento anteriormente configurado.
La función se activa también con el aparato en "Standby", en este caso, después de dos horas, el radiador vuelve a "Standby".

4.2.9 FUNCIÓN VENTILADOR

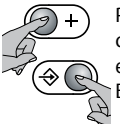
Active la función "Ventilador" para calefactar antes una habitación.

Al presionar el botón, el termoventilador se enciende.

El indicador luminoso "L1" se enciende en el panel de mandos.
Tras haber presionado el botón, en la pantalla aparece el icono y durante 5" la indicación 15 min parpadea.
Durante este periodo con los botones "+" y "-" puede modificar el periodo de funcionamiento del ventilador según los siguientes tiempos: 15 min. – 30 min. – 45 min. – 1 hora. Presione de nuevo el botón para apagar el ventilador. Cuando se alcanza el tiempo configurado en el mando a distancia, la función "Ventilador" se desactiva siempre automáticamente.

4.2.10 BLOQUEO DE PROTECCIÓN

Es posible bloquear el teclado del mando a distancia para evitar modificaciones accidentales.



Pulsar simultáneamente los botones "Funciones" y "+" por 3 segundos para bloquear el teclado.
El icono aparece en la pantalla.

Para desbloquear el teclado, pulsar simultáneamente los botones "Funciones" y "+" nuevamente por 3 segundos, el icono desaparece en la pantalla.

ATENCIÓN:
Este producto no dispone de la función "Seguridad Niños". Al enviar el mando "Seguridad Niños", el aparato confirma la recepción de la señal y permanece en

el modo de funcionamiento anteriormente seleccionado. Para desactivar el icono del mando a distancia, presione el botón "Standby" y sucesivamente el botón "-" y mantenga ambos botones presionados hasta que el icono desaparezca de la pantalla.

ATENCIÓN:
En caso de pilas gastadas, el mando a distancia visualiza "batt" en la pantalla.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL FILTRO

Apague el aparato con el interruptor, situado bajo el panel de mandos en la parte inferior derecha, presionándolo en la posición "0" antes de efectuar operaciones de limpieza o mantenimiento.
Desconecte el aparato de la corriente.
Limpie el aparato solamente con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
El ventilador tiene un filtro antipolvo para retener las impurezas del aire aspiradas en el ambiente.
Saque el filtro lateralmente para la limpieza. Si le cuesta sacar el filtro, tire de éste con más fuerza para sacarlo del todo.
Use un aspirador para eliminar el polvo depositado en el filtro. Si está muy sucio, métalo en agua templada y aclárelo varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40°C.
Tras haber lavado el filtro, deje que se seque correctamente. A continuación, vuelva a colocarlo en el ventilador.

Le recomendamos limpiar el filtro al menos una vez al mes.

ATENCIÓN: no obstruya las rejillas de salida y entrada del aire del ventilador. Pues ello puede causar recalentamientos del aparato.

Si el filtro está muy sucio o con obstrucciones casi totales de las rejillas de entrada o salida del aire, se puede activar un sensor de seguridad que bloquea completamente el ventilador y el indicador luminoso "FILTRE" se enciende.
Para restablecer el funcionamiento, limpie meticulosamente el filtro o elimine las obstrucciones en las rejillas de entrada o salida del aire.
Apague el aparato con el interruptor, situado bajo el panel de mandos en la parte inferior derecha, presionándolo en la posición "0". Espere al menos 5 minutos para que el sensor de seguridad se enfríe. A continuación encienda el aparato según los modos indicados en "Ajuste y funcionamiento".

ES

6. LIMPIEZA

Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.

Para la limpieza es suficiente usar un paño húmedo y suave con un detergente neutro. No use detergentes abrasivos, corrosivoso o disolventes.

Para mantener la eficiencia, elimine el polvo de la superficie del aparato por lo menos dos veces anualmente con un aspirador.

7. MANTENIMIENTO

Si se plantean problemas técnicos, póngase en contacto con personal cualificado (reconocido y autorizado por el vendedor o por el fabricante) o con su vendedor.

Todas las intervenciones en el aparato han de ser llevadas a cabo por personal cualificado que, antes de cualquier operación de mantenimiento, ha de asegurarse de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.

El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de fluido especial. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado.
Si se detecta una pérdida de fluido, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

8. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El aparato no calienta.	• Controle que haya corriente y que el aparato esté conectado correctamente. • Compruebe la posición del interruptor general. • Aumente la temperatura programada en el regulador del aparato. • Desconecte el aparato de la corriente unos minutos para restablecer el sistema electrónico. • Si sigue sin calentar, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.

> PROBLEMAS Y SOLUCIONES continúa en la página siguiente

El aparato calienta en continuación.	• Disminuya la temperatura programada en el regulador del aparato. • Controle que no haya ropa que tape el dispositivo de mando o la sonda de temperatura. • Controle que no se haya activado accidentalmente la función "Marcha Forzada (2h)". • Si sigue calentando, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
La habitación no se calienta.	• Compruebe que la potencia del aparato sea adecuada para el tipo de habitación. • Si es la primera vez que enciende el aparato, la habitación tardará alrededor de un par de horas para calentarse (ajustar la regulación al máximo no aumenta la temperatura más rápidamente).
Hay pérdidas del líquido contenido en el aparato.	• Apague el aparato y póngase en contacto con el vendedor. • Seque el fluido con un trapo o material absorbente. Mantenga a niños y animales domésticos alejados del líquido.
El aparato no responde correctamente a las órdenes de la centralita del hilo piloto.	• Apague el aparato. Asegúrese de que la conexión sea correcta (Fig.10) y de que la centralita funcione con precisión. • Póngase en contacto con un personal cualificado
Todos los INDICADORES LUMINOSOS del panel de mandos parpadean.	• La sonda de temperatura está deteriorada. Apague el aparato y póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.
Indicador luminoso FILTRE encendido.	• El filtro trasero está sucio u obstruido - Véase la página 23.

9. GARANTÍA

Se recomienda conservar todas las partes del embalaje para una posible devolución del aparato a su vendedor, el aparato ha de permanecer íntegro para conservar las condiciones de garantía.

El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes.

La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar.

Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:

- defectos causados por usos diversos a los especificados en este manual, que constituye una parte integrante del contrato de venta;
- Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones.

No se consideran prestaciones cubiertas por la garantía las intervenciones relativas a la instalación, a la conexión a los equipos de alimentación y al mantenimiento citadas en el manual de instrucciones.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños o las heridas causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por la ausencia de aplicación de las indicaciones contenidas en este manual, haciéndose una referencia especial a las advertencias relativas a la instalación, la puesta en servicio del producto y su utilización.

Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio vendedor y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.

10. ELIMINACIÓN

Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación. Para el desmontaje, invierta el sentido de las fases de fijación mural (pág. 15).

Se ha de respetar la normativa vigente relativa a la eliminación del fluido contenido en el radiador y a la gestión de los residuos para efectuar el desguace del aparato.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2012/19/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

CE Este aparelho está em conformidade com as Directivas europeias:
2004/108/CE sobre a compatibilidade electromagnética
2006/95/CE sobre a baixa tensão
2011/65/EU sobre a restrição do uso de substâncias perigosas

SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL

ATENÇÃO!
PERIGO PARA A SEGURANÇA DAS PESSOAS, ANIMAIS DOMÉSTICOS E BENS.

ATENÇÃO!
PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.

ATENÇÃO!
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO.

ATENÇÃO!
TEMPERATURAS ELEVADAS. RISCO DE QUEIMADURAS.

CONSELHO PARA O BOM FUNCIONAMENTO.

NÃO TAPE!

PT

Se as crianças com idade inferior a 3 anos não estiverem a ser vigiadas devem ser mantidas afastadas do aquecedor.
As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos apenas deverão poder ligar/desligar o aparelho, desde que ele esteja instalado na sua posição de funcionamento normal e que elas estejam a ser vigiadas ou, então, que tenham sido devidamente ensinadas a usar o aparelho em segurança, compreendendo os riscos associados à sua utilização.
As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não devem desligar de corrente, regular ou limpar o aparelho, nem fazer a respetiva manutenção.
O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou os necessários conhecimentos, desde que estejam sob vigilância ou depois de terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e de terem compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem vigilância.

ADVERTÊNCIA - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.

1. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Voltagem: 230 V ~ 50 Hz
Classe de isolamento: II ⧈
Grau de protecção: IP24

Tabela 1

Potência total [W]	Potência do toalheiro [W]	Potência do ventilador [W]	Modelo com lâmina simétrico			Modelo com tubo			Modelo com lâmina assimétrico		
			Dimensões [c x a mm]	A (c) mm	B (a) mm	Dimensões [c x a mm]	A (c) mm	B (a) mm	Dimensões [c x a mm]	A (c) mm	B (a) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

Os dados técnicos do aparelho estão indicados na etiqueta de características situada no lado direito inferior do radiador (Fig. 1).

A Marca/Fabricante
B Modelo, tipo, categoria
C Voltagem e Potência
D Isolamento duplo
E País de proveniência
F Marcação CE
G Número de série
H Código de produto
I Grau de protecção
L Marcas de qualidade
M Modo de eliminação

PT

2. INFORMAÇÕES GERAIS

Armazenamento e conservação:
Evite armazenar o aparelho em locais onde haja o risco de congelação.
Teme o gelo.

Desembale cuidadosamente o aparelho e pouse-o nas cantoneiras de poliestireno ou num suporte macio para não o danificar.

O conteúdo da embalagem é:
- o aparelho
- telecomando com duas pilhas e na caixa para montagem na parede
- kit de fixação
- manual de instruções

Leia atentamente e na íntegra as instruções antes da instalação e do uso. Conserve-as para eventuais consultas futuras.

Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.

Estas instruções não abrangem todas as situações possíveis. É essencial que predomine o bom senso e a prudência aquando da instalação, funcionamento e conservação do aparelho.

É proibido alterar, seja de que forma for, as características do aparelho e remover qualquer parte fixa incluindo os tampões e/ou remover ou rodar de algum modo o dispositivo de comando (Fig. 2).
Certifique-se de que o aparelho está em bom estado. Não utilize o aparelho se ele estiver danificado, mas contacte o revendedor ou um técnico qualificado.

Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomendamos, por isso, que sejam depositados nos respectivos contentores de recolha selectiva.

3. POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO

O aparelho foi concebido para o aquecimento de locais de uso doméstico ou semelhante e para a secagem de toalhas.
ATENÇÃO
Este aparelho destina-se apenas à secagem de toalhas lavadas com água. Não deve ser utilizado para outros fins. O aparelho deve ser utilizado fixo à parede, conforme recomendado nas instruções.
Instale o aparelho com o dispositivo de comando virado para baixo, para a direita, com os botões de comando frontais conforme indicado na (Fig. 3).

Não instale o aparelho com o ventilador virado para cima.

Na casa de banho (dotada de banheira ou duche) instale o aparelho fora da zona 1 (Fig. 3).
Instale o aparelho de forma a que uma pessoa que esteja na banheira ou no duche não possa tocar no controlo electrónico e nos outros dispositivos de comando (Fig. 3). Em todos os casos o controlo electrónico e os outros dispositivos de comando devem estar na zona 3. É proibida a utilização de uma ficha para a ligação do radiador.

ATENÇÃO
Respeite as distâncias indicadas nas figuras 4, 5.
Para a segurança das crianças este aparelho deverá ser instalado a pelo menos 60 cm do pavimento. (Fig. 5).

IMPORTANTE:
O radiador deve ser fixo à parede e regulado de forma a que o termoventilador fique encostado à parede, conforme indicado na figura (Fig. 6).
Não regule o radiador de forma a que se possa introduzir uma toalha entre a parede e o filtro. Tal poderá causar a obstrução da entrada do ar, com o consequente sobreaquecimento do termoventilador e o acendimento indesejado da luz piloto "FILTRE".

Não instale o aparelho:
- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação (Fig. 7)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão

ATENÇÃO
Nunca tape, seja de que forma for, o dispositivo de comando. (Fig. 7)

ATENÇÃO
Não obstrua as grelhas de saída e entrada de ar do termoventilador. Tal pode causar um sobreaquecimento do aparelho.

Certifique-se de que não há tubos ou cabos eléctricos no interior da parede que possam ser danificados durante a fixação.

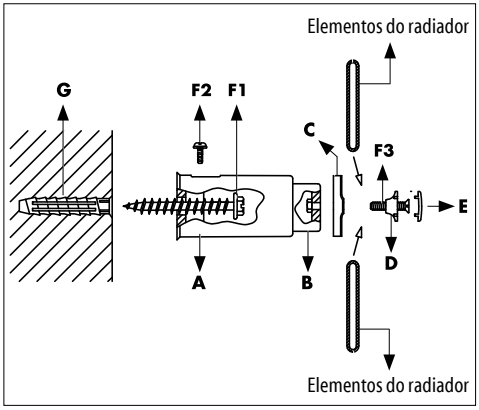
3.1 FIXAÇÃO À PARED

Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.

Durante a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica.

O kit de fixação inclui:

- **A** - 2 suportes superiores c=85 mm
- **A** - 2 suportes inferiores c=53 mm
- **B** - 2 apliques superiores c=85 mm
- **C** - 2 espaçadores internos
- **D** - 2 espaçadores externos
- **E** - 2 tampões de cobertura dos parafusos
- **F1** - parafusos 60 mm
- **F2** - parafusos 12 mm
- **F3** - parafusos 35 mm
- **G** - 4 buchas



MOLDE DE INSTALAÇÃO

O molde de instalação (Fig. 8) está situado no verso da caixa da embalagem e respeita as medidas A e B indicadas na tabela 1.
Abra completamente a caixa e pouse-a na parede e no pavimento.
A distância mínima recomendada dos orifícios inferiores ao pavimento é de 645 mm.
Com um lápis, marque os 4 furos na parede, fure e insira as buchas (G).
Com os parafusos de 60 mm (F1), fixe na parede os 2 suportes superiores com 85 mm de comprimento (A), com o furo virado para cima, e os 2 suportes inferiores com 53 mm de comprimento (A), com o furo virado para baixo.
Fixe a parte superior do toalheiro pondo-o entre o espaçador interno (C) e o externo (D), certificando-se de que a parte mais profunda do espaçador interno (C) fica virada para o interior do radiador e de que o espaçador externo (D) fica com o símbolo "sx (esq.)" virado para fora.
De seguida, aperte tudo ao aplique, sem dar o aperto final. Insira o aplique (B) nos suportes (A) e fixe-o utilizando os parafusos de 12 mm (F2). Aperte totalmente o parafuso de 35 mm (F3) que fixa o toalheiro na parte superior e tape-o com o tampão de cobertura (E) fornecido. O aparelho está agora fixo à parede. Certifique-se de que a distância mínima em relação à parede, de 11 cm (Fig. 5), é respeitada em toda a altura do aparelho.

3.2 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Para a instalação, recomendamos que contacte um técnico qualificado.

O aparelho deve ser devidamente ligado segundo as normas nacionais que regem as instalações eléctricas.
Quando ligar o aparelho, certifique-se de que ele não está alimentado electricamente e que o interruptor geral do sistema está aberto na posição "O".
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por outro pessoal qualificado a fim de evitar quaisquer riscos.
Não utilize o aparelho se o controlo electrónico estiver danificado.

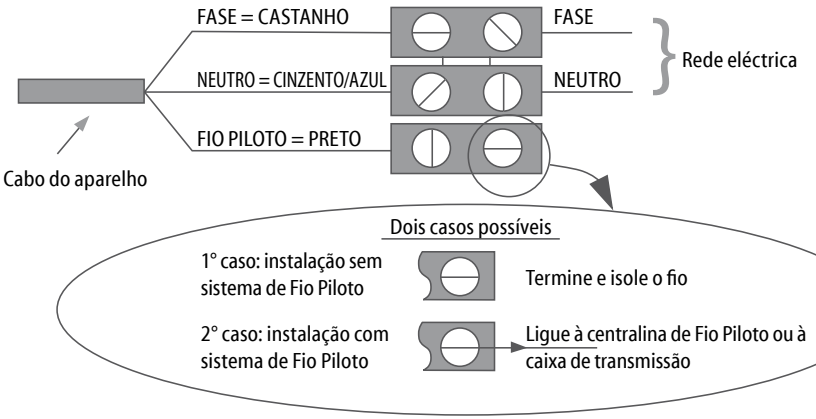
A alimentação do aparelho é de 230 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a linha eléctrica é adequada aos dados fornecidos na tabela 1.

Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, incluindo o Fio Piloto, se existente, segundo as normativas vigentes.
Em caso de instalação em casas de banho, a linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervento de 30 mA.
A linha de alimentação e a centralina do fio piloto devem estar protegidas com o mesmo dispositivo de protecção diferencial.
Faça a ligação eléctrica ao interior de uma caixa de derivação.

PT

No caso de locais húmidos (cozinha, casa de banho) a ligação do aparelho ao circuito deve estar localizada a pelo menos 25 cm do pavimento.
Respeite rigorosamente o esquema de ligação eléctrica ilustrado na figura 10.

Fig. 10


FASE = CASTANHO
NEUTRO = CINZENTO/AZUL
FIO PILOTO = PRETO
Cabo do aparelho
FASE
NEUTRO
Rede eléctrica
Dois casos possíveis
1° caso: instalação sem sistema de Fio Piloto
Termine e isole o fio
2° caso: instalação com sistema de Fio Piloto
Ligue à centralina de Fio Piloto ou à caixa de transmissão

Se o fio piloto não for ligado à centralina de programação, deve ser terminado e isolado. Não ligue, em nenhuma circunstância, o fio piloto à terra.

Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode, de nenhum modo, entrar em contacto com a superfície do aparelho (Fig. 9).

4. REGULAÇÃO E FUNCIONAMENTO

O aparelho foi concebido para aquecer uma divisão.
Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.

Mantenha os materiais combustíveis, inflamáveis e os recipientes sob pressão (por exemplo, latas de spray, extintores) a pelo menos 50 cm do aparelho. Não pulverize substâncias de nenhum tipo sobre a superfície do mesmo.

Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
Não molhe o comando electrónico com água ou outros líquidos. Se tal acontecer, desligue a alimentação de corrente e deixe secar completamente o aparelho.

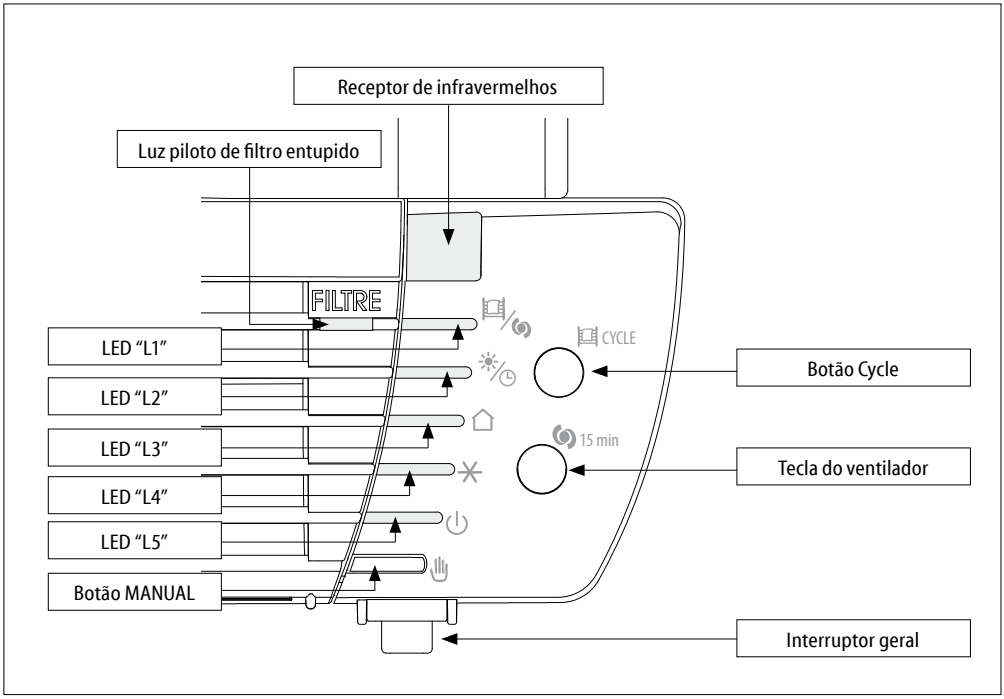
A instalação do aparelho a altitudes elevadas provoca um aumento da temperatura do ar aquecido.

Se achar que a temperatura ambiente pode descer abaixo do ponto de congelação, active a função Anti-Gelo.

Para o desligar definitivamente o aparelho, coloque o interruptor omnipolar na posição "O".

Esta operação é recomendada para longos períodos de inactividade.

4.1 UTILIZAÇÃO DO RADIADOR A PARTIR DO PAINEL DE CONTROLO:



PT

LEDS PRESENTES NO PAINEL DE CONTROLO:

"L1"	Cycle/Ventilador	/	Verde
"L2"	Conforto/Crono	/	Verde
"L3"	Fio Piloto		Verde
"L4"	Anti-Gelo		Verde
"L5"	Standby		Vermelho

4.1.1 LIGAR/STANDBY

Para ligar o aparelho, coloque na posição "I" o interruptor geral situado sob o painel de controlo. O LED "L5" acende-se.
Para o desligar completamente, coloque o interruptor na posição "0".

O aparelho pode ser comandado através do telecomando de infravermelhos dotado de visor LCD ou, então, manualmente através do painel de controlo.

4.1.2 BOTÃO MANUAL

A tecla MANUAL permite selecionar os principais modos operativos do aparelho sem usar o telecomando.
Premindo a tecla "MANUAL", selecionam-se em sequência os modos seguintes: "Comfort", "Fio piloto", "Anti-Gelo", "Standby". Os respetivos LEDs acendem-se em conformidade.

4.1.3 MODO COMFORT

O modo "Comfort" foi concebido para a utilização normal do aparelho com vista ao aquecimento da divisão.

Para ativar o modo "Comfort" prima a tecla "MANUAL" até o LED "L2" ficar verde.

A temperatura predefinida pelo fabricante é de 19°C, para alterar a temperatura, utilize os botões "+", "-" do telecomando (se incluído).

Em caso de interrupção prolongada da corrente, o dispositivo de comando, ao ligar-se novamente, retoma o modo "Standby" e a temperatura volta ao valor predefinido pelo fabricante.

4.1.4 MODO FIO PILOTO

Para ativar o modo "Fio piloto", prima a tecla MANUAL até o LED "L3" ficar verde.
A habitação deve estar equipada com um sistema de gestão que suporte este tipo de tecnologia. Neste caso, para verificar a transmissão correta das ordens de programação, é possível utilizar o esquema seguinte, com base no modo definido:

Modo	Conforto	Noite (Conforto -3,5°C)	Anti-Gelo	Standby	Conforto -1°C	Conforto -2°C
Sinal a transmitir	——					
Tensão entre o Fio Piloto e o neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt por um intervalo de 3 s	230 volt por um intervalo de 7 s

Se o Fio Piloto não estiver ligado, o modo "Fio Piloto" equivale ao modo "Comfort" mas com a temperatura predefinida pelo fabricante equivalente a 22°C.

Em caso de interrupção prolongada da corrente, o dispositivo de comando, aquando do arranque, recomeça a funcionar no modo "Standby".

4.1.5 MODO ANTI-GELO

No modo "Antigelo" a temperatura é fixada em 7 °C. O aparelho passa a funcionar automaticamente em presença de temperaturas ambientes inferiores a 7 °C e com um consumo mínimo de energia impede que o local atinja temperaturas de congelamento.
Este modo é recomendado quando o aposento permanece vazio por um dia ou mais.

Para ativar o modo "Anti-gelo" prima a tecla "MANUAL" até o LED "L4" ficar verde.

Em caso de interrupção prolongada da corrente, o dispositivo de comando, aquando do arranque, recomeça a funcionar no modo "Standby".

4.1.6 FUNÇÃO CYCLE

Ative a função "Cycle" para aquecer a divisão ou para secar toalhas e roupa mais rapidamente.

CYCLE Para ativar a função "Cycle" prima o botão "Cycle", o LED "L1" fica verde.

O aparelho aquece durante 60 minutos à potência máxima ignorando a definição de temperatura anterior.

CYCLE Para desativar a função, prima novamente a tecla "Cycle".

Ao fim de 60 minutos após a ativação, o modo "Cycle" desativa-se automaticamente e o aparelho volta ao modo operativo anteriormente selecionado.

Em caso de interrupção prolongada da corrente, o dispositivo de comando, aquando do arranque, recomeça a funcionar no modo "Standby".

4.1.7 FUNÇÃO VENTILADOR

Ative a função "Ventilador" para aquecer a divisão num menor tempo.

15 min Para ativar a função "Ventilador" prima o botão "Ventilador", o LED "L1" fica verde.

O termoventilador aquece durante 15 minutos, independentemente da temperatura definida anteriormente.

15 min Para desativar a função, prima novamente a tecla "Ventilador".

Em caso de interrupção prolongada da corrente, o dispositivo de comando, aquando do arranque, recomeça a funcionar no modo "Standby".

4.2 UTILIZAÇÃO DO RADIADOR COM O TELECOMANDO DE INFRAVERMELHOS

O telecomando comunica com o aparelho através de raios infravermelhos. Para uma boa comunicação, direccione o telecomando para o receptor do aparelho (fig. 11).
A distância entre o telecomando e o receptor não deve ser superior a 5 m.
O aparelho responde aos comandos recebidos do telecomando com um sinal sonoro em cerca de 2 segundos.

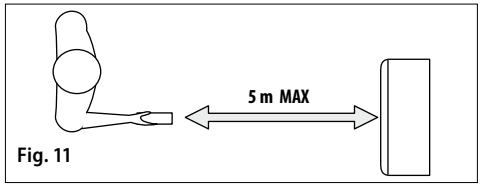


Fig. 11

Poderá colocar o telecomando no respectivo suporte para montagem na parede, incluído na embalagem.

Não deixe cair o telecomando nem o exponha à luz direta do sol. Evite salpicos de água ou outros líquidos. Não pouse o telecomando na parte superior do radiador nem o aproxime de fontes de calor intensas.

Inserir ou substituir as pilhas

- Retire a tampa traseira do telecomando
- Insira na posição correcta as duas pilhas R03 "AAA" de 1,5 V fornecidas
- Coloque de novo a tampa

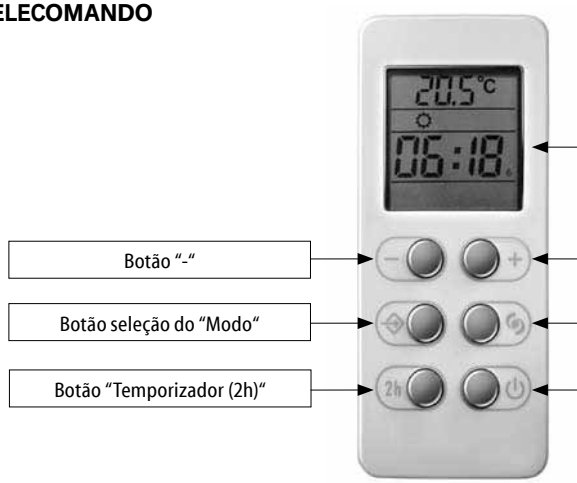
Quando substituir as pilhas ou eliminar o telecomando, as pilhas devem ser removidas eliminadas de acordo com a legislação em vigor, pois são prejudiciais para o ambiente.

Características: :

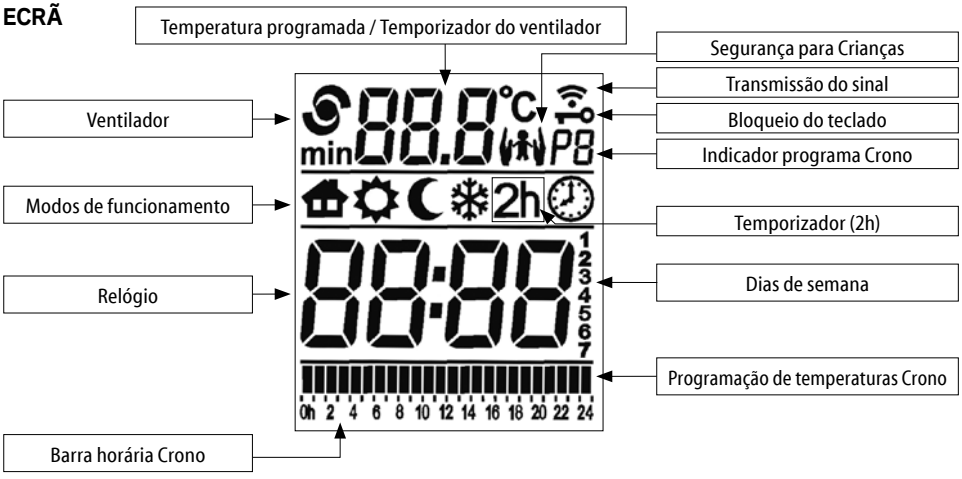
Dimensões	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentação	2 pilhas alcalinas LR03 "AAA" 1,5V

PT

TELECOMANDO



ECRÃ



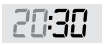
Transmissão de informação entre o telecomando e o radiadores

PRIMEIRA LIGAÇÃO

Após a introdução das pilhas, defina o dia da semana e o horário.

Prima os botões "+" e "-" para definir o dia da semana correcto (1=SEG.F., 2=TER.F.,…7-=DOM). Prima novamente o botão "Modo" para confirmar.

Hora está agora a piscar: utilize o botão "+" e "-" para definir e confirme com o botão "Modo".

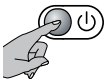


Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

ATENÇÃO:
Se o radiador for ligado utilizando o telecomando após uma interrupção de corrente, a data, a hora e a programação definida no telecomando são restabelecidas.

4.2.1 MODO ON/STANDBY

No modo "Standby" o visor apresenta a hora e o dia da semana.
Todos os modos, incluindo o "Fio Piloto", são suspensos, mas o aparelho mantém-se sob tensão, à espera da receção de um comando.

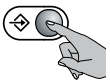


Prima o botão "ON/Standby" orientando o telecomando para o painel de comandos para ligar o aparelho e o telecomando no modo operativo anterior ao desligamento.

Em caso de substituição das pilhas, o telecomando liga-se no modo "Comfort".

4.2.2 MODOS OPERATIVOS

O aparelho coloca a disposição 5 modos de funcionamento que permitem aquecer o ambiente no modo mais adequado às suas exigências.



Prima o botão "Modo" para escolher o modo operativo desejado.

	Fio Piloto		Conforto
	Noite		Anti-Gelo
	Crono		

FIO PILOTO
A temperatura depende do comando "Fio Piloto".
Todos os comandos "Fio Piloto" são activados.

CONFORTO
A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura desejada pelo utilizador.
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

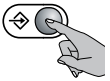
NOITE
O modo "Noite" mantém uma temperatura confortável com um consumo de energia reduzido.
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

ANTI-GELO
Temperatura de segurança mínima: fixada a 7 °C.
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.
O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abixo dos 7°C.

CRONO
Este modo permite selecionar um dos três programas de cronotermostatização previamente configurados, ou o programa personalizável. Este último permite uma programação diária e semanal, com dois níveis de temperatura (Conforto e Noite). Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

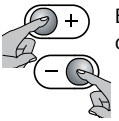
4.2.3 MODO FIO PILOTO

Para habilitar o modo "Fio Piloto":



Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no visor.

No painel de controlo, acende-se o LED "L3" de cor verde.
O utilizador só pode regular no telecomando a temperatura de Conforto.



Escolha a temperatura desejada utilizando os botões "+" e "-".

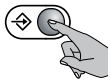
A habitação deve estar equipada com um sistema de gestão que suporte este tipo de tecnologia.
Neste caso, para verificar a transmissão correcta das ordens de programação, é possível utilizar o esquema seguinte, com base no modo definido:

Modo	Conforto	Noite (Conforto -3,5°C)	Anti-Gelo	Standby	Conforto -1°C	Conforto -2°C
Sinal a transmitir						
Tensão entre o Fio Piloto e o neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt por um intervalo de 3 s	230 volt por um intervalo de 7 s

A temperatura visualizada será sempre a de Conforto independentemente do modo "Fio Piloto" que estiver a ser usado no momento. Se o Fio Piloto não estiver ligado, é automaticamente selecionado o modo operativo "Comfort".

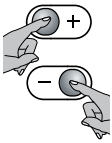
4.2.4 MODO COMFORT

A temperatura de Conforto corresponde à temperatura desejada pelo utilizador.



Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no visor.

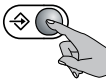
No painel de controlo, acende-se o LED "L2" de cor verde.



Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões "+" e "-". O Intervalo de regulação da temperatura varia entre 7 e 32 °C.

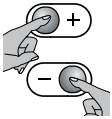
4.2.5 MODO NOITE

No modo "Noite", a temperatura configurada deverá ser igual ou inferior à temperatura de "Comfort". Se se tentar introduzir uma temperatura de "Conforto" inferior a "Noite", a última será alterada em conformidade.



Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no visor.

No painel de controlo, acende-se o LED "L2" de cor verde.

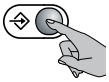


Modifique a temperatura, se necessário, utilizando os botões "+" e "-".

Este modo é recomendado durante a noite e quando o aposento permanece vazio por 2 horas ou mais.

4.2.6 MODO ANTI-GELO

No modo "Antigelo" a temperatura é fixada em 7 °C. O aparelho passa a funcionar automaticamente em presença de temperaturas ambientes inferiores a 7 °C e com um consumo mínimo de energia impede que o local atinja temperaturas de congelamento.



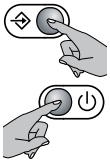
Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no visor.

No painel de controlo, acende-se o LED "L4" de cor verde.
Este modo é recomendado quando o aposento permanece vazio por um dia ou mais.

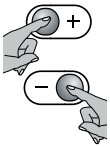
4.2.7 MODO CRONO

O modo "Crono" permite que o utilizador selecione um dos três programas de cronotermostatização previamente configurados, ou o programa personalizável. Este último permite definir diversas temperaturas (Conforto e Noite) ao longo das 24 horas, para cada dia da semana.

ESCOLHA DO PROGRAMA



Prima o botão "Modo" até o ícone aparecer no visor. No painel de controlo, acende-se o LED "L2" de cor verde. Depois, prima o botão "Standby" e, de seguida, o botão "+" mantendo-os ambos premidos durante pelo menos 3 segundos.



A sigla que indica o programa (P1, P2, P3 e P4) pisca: prima os botões "+" e "-" para definir o programa desejado. Prima o botão "Modo" para confirmar.

PROGRAMA P1	HORAS	MODO
DE SEGUNDA A SEXTA-FEIRA	0 - 6	Noite
	6 - 9	Conforto
	9 - 16	Noite
	16 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite
SÁBADO E DOMINGO	0 - 7	Noite
	7 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite

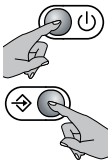
PROGRAMA P2	HORAS	MODO
DE SEGUNDA A DOMINGO	0 - 7	Noite
	7 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite

PROGRAMA P3	HORAS	MODO
DE SEGUNDA A SEXTA-FEIRA	0 - 6	Noite
	6 - 9	Conforto
	9 - 13	Noite
	13 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite
SÁBADO E DOMINGO	0 - 7	Noite
	7 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite

PROGRAMA P4 - PERSONALIZADO

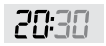
O programa "P4" permite ao utilizador definir diversas temperaturas (Conforto e Noite) ao longo das 24 horas, para cada dia da semana.

CONFIGURAR O DIA E O HORA ACTUAIS

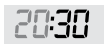


Antes de continuar com a configuração do programa personalizado, verifique que tenha sido configurada corretamente a hora e o dia da semana. Se assim não for, prima o botão "Standby" e depois o botão "Modo", mantendo-os premidos até o número que indica o dia começar a piscar.

Prima os botões "+" e "-" para definir o dia da semana correcto (1=SEG.F., 2=TER.F.,… 7=DOM). Prima novamente o botão "Modo" para confirmar.



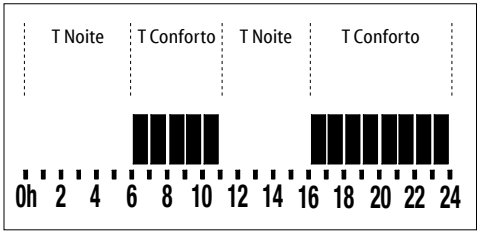
Hora está agora a piscar: utilize o botão "+" e "-" para definir e confirme com o botão "Modo".



Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

CONFIGURAR O PROGRAMA

Agora, pode-se definir uma sequência horária para cada dia. Comece pelo primeiro dia, seleccione a sequência desejada com o botão "+" e "-" para escolher, para cada hora, entre a temperatura "Conforto" (barra completa) e a temperatura "Noite" (barra vazia).



Prima "Modo" para confirmar e repita o procedimento para cada dia da semana.
O programa semanal está agora definido, o aparelho responde com um sinal sonoro.

4.2.8 FUNÇÃO TEMPORIZADOR (2h)

O modo de "Temporizador (2h)" pode ser utilizado para aquecer rapidamente a sala.

Para activar a função "Temporizador (2h)", premir o botão "2h".

No painel de controlo, acende-se o LED "L1" de cor verde.
A temperatura definida desaparece do visor do telecomando.
O aparelho aquece durante duas horas à potência máxima ignorando a programação de temperatura anterior.
Para desactivar a qualquer momento a função de "Temporizador" prima novamente o botão "2h", o botão "Modo" ou o botão "Standby".
Duas horas após a ativação, a função de "Temporizador (2h)" desativa-se automaticamente voltando ao modo operativo anteriormente definido.
A função pode ser ativada mesmo quando o aparelho está em "Standby", neste caso, no fim das duas horas, o radiador volta ao estado de "Standby".

4.2.9 FUNÇÃO VENTILADOR

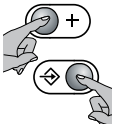
Ative a função "Ventilador" para aquecer a divisão num menor tempo.

Premindo o botão, liga-se o termoventilador.

Acende-se o LED "L1" no painel de controlo.
Depois de premir o botão, o visor apresenta o ícone e, durante 5'' de forma intermitente, a indicação 15 min.
Dentro deste período com os botões "+" e "-" pode alterar-se o período de funcionamento do ventilador nos seguintes tempos disponíveis: 15 min. – 30 min. – 45 min. – 1 hora.
Para desligar o ventilador, prima novamente o botão . Ao atingir o tempo definido no telecomando a função de "Ventilador" desativa-se automaticamente.

4.2.10 BLOQUEIO DO TECLADO

Pode-se bloquear o teclado do telecomando para evitar modificações acidentais.



Prima em simultâneo os botões "+" e "Modo" durante cerca de 3 segundos para bloquear o teclado.
O ícone aparecerá no ecrã.

Para desbloquear o teclado, prima de novo e em simultâneo os dois botões durante cerca de 3 segundos, o ícone desaparecerá no ecrã.

ATENÇÃO:
A função de "Segurança para crianças" não está disponível neste produto. Se se enviar o comando de "Segurança para crianças", o aparelho confirma a

receção do sinal e fica no estado operativo anteriormente selecionado. Para desativar o ícone a partir do telecomando prima o botão "Standby" e depois o botão "-", mantendo-os ambos premidos até o ícone deixar de aparecer no visor.

ATENÇÃO:
Se as pilhas estiverem gastas, o telecomando mostra "batt" no ecrã.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho com o interruptor situado sob o painel de comandos, na parte inferior direita, premindo-o na posição "0".
Desligue o aparelho da corrente.
Limpe o aparelho apenas com um pano húmido e seque-o com um pano seco.
O ventilador é dotado de um filtro anti-pó que retém as impurezas do ar aspiradas do ambiente.
Para a limpeza, retire o filtro lateral. Se sentir alguma resistência à extração do filtro, puxe-o com mais força e retire-o completamente.
Elimine o pó acumulado no filtro com um aspirador. Se estiver muito sujo, mergulhe-o em água tépida, enxaguando-o várias vezes. A temperatura da água deve ser mantida abaixo de 40°C.
Após a lavagem, deixe secar bem o filtro. Depois, reintroduza-o no ventilador.

Recomendamos a limpeza do filtro pelo menos uma vez por mês.

ATENÇÃO: não obstrua as grelhas de saída e entrada de ar do ventilador. Tal pode causar um sobreaquecimento do aparelho.

Em caso de muita sujidade no filtro ou de obstruções praticamente totais das grelhas de entrada ou saída do ar, pode ocorrer a intervenção de um sensor de segurança, que bloqueia completamente o ventilador, acendendo-se a luz piloto "FILTRE".
Para restabelecer o funcionamento, limpe cuidadosamente o filtro ou remova as eventuais obstruções das grelhas de entrada ou saída do ar.
Desligue o aparelho com o interruptor situado sob o painel de controlo na parte inferior direita premindo-o para a posição "0". Aguarde pelo menos 5 minutos que o sensor de segurança arrefeça, depois, volte a ligar o aparelho segundo os modos indicados em "Regulação e funcionamento".

6. LIMPEZA

Antes de qualquer operação de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.

Para a limpeza, basta utilizar um pano húmido e macio com um detergente neutro. Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes.

Para manter a eficiência elimine o pó da superfície do aparelho pelo menos duas vezes por ano com um aspirador.

7. MANUTENÇÃO

Em caso de problemas técnicos, contacte um técnico qualificado (reconhecido e autorizado pelo revendedor ou pelo fabricante) ou contacte o próprio revendedor.

Qualquer tipo de intervenção no aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado que, antes de cada operação de manutenção, se deve certificar de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.

O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de um fluido especial. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado.
Em caso de perda de fluido, contacte o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

8. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

O aparelho não aquece.	• Certifique-se de que há alimentação eléctrica e que o aparelho está correctamente ligado. • Verifique a posição do interruptor geral. • Aumente a temperatura definida no regulador do aparelho. • Desligue o aparelho da corrente eléctrica durante alguns minutos de modo a fazer o reset do sistema electrónico. • Se continuar a não aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.

> PROBLEMAS E SOLUÇÕES continua da página seguinte

O aparelho aquece continuamente.	• Diminua a temperatura definida no regulador do aparelho. • Certifique-se de que não há peças de vestuário a tapar o dispositivo de comando ou a sonda de temperatura. • Certifique-se de que não activou acidentalmente a função de "Temporizador (2h)" • Se continuar a aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
A divisão mantém-se fria.	• Certifique-se de que a potência do aparelho é adequada à divisão a aquecer. • No caso de uma primeira ligação, o aparelho leva algumas horas a atingir a temperatura desejada (regulá-lo para o máximo não faz aumentar a temperatura mais depressa).
Fugas do líquido contido no aparelho.	• Desligue o aparelho e contacte o revendedor. • Seque o fluido com panos ou material absorvente. Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do líquido.
O aparelho não responde correctamente às ordens dadas pela centralina do fio piloto.	• Desligue o aparelho. Certifique-se de que a ligação está feita conforme indicado nestas instruções (Fig.10) e que a centralina funciona devidamente. • Contacte um técnico qualificado.
Todos os LEDs do painel de controlo começam a piscar.	• A sonda de temperatura está danificada. Desligue o aparelho e contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
Luz piloto FILTRE acesa.	• O filtro traseiro está sujo ou obstruído - Ver a página 35.

PT

9. GARANTIA

Recomendamos que conserve a embalagem na íntegra para a eventual devolução do aparelho ao revendedor. O aparelho deve ser recebido íntegro para a manutenção das condições de garantia.

O fabricante garante aos clientes todos os direitos especificados na Directiva europeia 1999/44/CE e os direitos do consumidor reconhecidos pela legislação nacional.

A garantia cobre especificamente todas as não-conformidades e os defeitos de produção existentes à data de venda ou que se revelem no prazo de dois anos após a data de compra, e concede ao cliente o direito a reparação gratuita do produto defeituoso ou substituição do mesmo caso a reparação seja impossível.

Os direitos referidos são invalidados nos seguintes casos:

- defeitos causados por usos diferentes dos especificados neste manual, que constitui parte integrante do contrato de venda;
- defeitos provocados por avaria acidental, negligência ou adulteração.

Não são consideradas prestações ao abrigo da garantia as intervenções inerentes à instalação, à ligação aos sistemas de alimentação e às acções de manutenção referidas no manual de instruções.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos ou lesões directa ou indirectamente causados a pessoas, objectos ou animais domésticos devido a um incumprimento das recomendações feitas neste manual, em particular das instruções relativas à instalação, arranque e utilização do produto.

Para reclamar dos seus direitos acima mencionados, o cliente deve contactar o seu revendedor e apresentar uma prova válida de compra emitida pelo vendedor, completa e com a data de compra.

10. ELIMINAÇÃO

Antes de qualquer operação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica. Para a desmontagem siga ao contrário as fases de fixação à parede (pág. 27).

Para a eliminação do aparelho cumpra a legislação em vigor relativa ao tratamento do fluido contido dentro do radiador e à gestão dos resíduos.

Informação importante para a eliminação correcta do produto em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano.

Deve ser levado para um centro específico de recolha de resíduos diferenciados da autarquia local ou para um revendedor que disponha desse serviço.

CE This appliance complies with European Directives:
2004/108/EC on electromagnetic compatibility
2006/95/EC on low voltage
2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.

IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.

IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.

IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.

TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.

DO NOT COVER THE APPLIANCE!

EN

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children between 3 and 8 years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Insulation class: II ⧈
Protection class: IP24

Table 1

Total power [W]	Towel warmer power [W]	Fan power [W]	Model with symmetrical flat tube			Model with tube			Model with asymmetrical flat tube		
			Size [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Size [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Size [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the bottom right of the radiator (Fig. 1).

A Brand/Manufacturer
B Model, type, category
C Voltage and Power
D Double isolation
E Country of origin
F EC Mark
G Serial Number
H Product Code
I Protection class
L Quality marks
M Disposal procedures

2. GENERAL INFORMATION

Storage and maintenance:
Avoid storing the appliance in places at risk of freezing.
Protect from frost.

Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a soft support to avoid damage.

The package contains:
- the appliance
- remote control with two batteries and container for wall mouting
- mounting kit
- instructions

Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.

Install and use the appliance as described in these instructions only.

These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.

Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps and/or removing or rotating the control device in any way are expressly prohibited (Fig. 2).
Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.

The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

3. POSITIONING AND INSTALLING

This appliance is designed and made to heat domestic rooms or similar and to dry towels.
IMPORTANT
This appliance is designed to dry towels washed in water only. It must not be used for other purposes.
The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions.
Install the appliance with the control device at the bottom right and the control buttons towards the front as in Fig. 3.

Do not install the appliance with the fan facing upwards

In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1 (Fig. 3).
The appliance must be installed in such a way that the switch, electronic controls and other control devices cannot be touched by someone in the bath or shower (Fig. 3). The electronic controls and other control devices must always be in zone 3. The appliance must not be connected with a plug.

IMPORTANT
Respect the distances shown in figures 4, 5.
For children's safety, the appliance should always be installed at least 60 cm from the floor. (Fig. 5).

IMPORTANT:
The radiator must be fastened to the wall and adjusted so that the fan heater is against the wall as shown in figure 6.
Do not adjust the radiator in such a way that a towel can be inserted between the wall and the filter. This could obstruct the air intake, causing the fan heater to overheat and the "FILTER" light to come on.

Never install the appliance:
- immediately below or in front of a power socket (Fig. 7)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels

IMPORTANT
Never cover the control device in any way. (Fig. 7)

IMPORTANT
Do not obstruct the air outlet and intake grilles on the fan heater. This could cause the appliance to overheat.

Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.

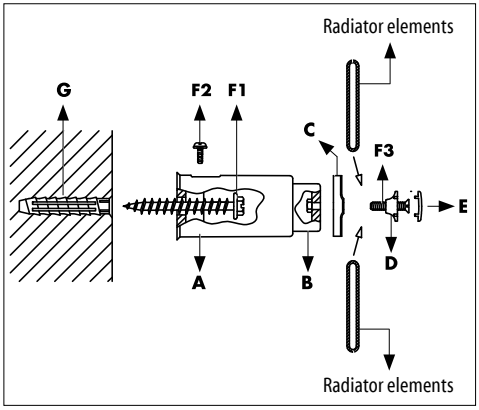
3.1 WALL MOUNTING

Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.

During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

The mounting kit includes:

A - 2 x top mounts, 85 mm long
A - 2 bottom mounts, 53 mm long
B - 2 top brackets, 85 mm long
C - 2 inner spacers
D - 2 outer spacers
E - 2 screw caps
F1 - 60 mm screws
F2 - 12 mm screws
F3 - 35 mm screws
G - 4 x anchors



MOUNTING TEMPLATE

The mounting template (Fig. 8) can be found on the back of the packaging and respects measurements A and B in table 1.
Open up the box completely and rest it against the wall and the floor.
The minimum recommended distance between the bottom holes and the floor is 645 mm.
With a pencil, mark the four holes on the wall, drill and insert the anchors (G).

With the 60 mm screws (F1), fix to the wall the two 85 mm long top mounts (A) with the hole facing upwards and the two 53 mm long bottom mounts (A) with the hole facing downwards.
Fix the top part of the towel warmer, inserting it between the inner spacer (C) and the outer spacer (D), making sure that the deepest part of the inner spacer (C) is facing towards the inside of the radiator and the "sx" symbol on the outer spacer (D) is facing outwards.
Then screw the entire assembly to the bracket without tightening fully. Insert the bracket (B) onto the mounts (A) and fasten it using the 12 mm screws (F2). Fully tighten the 35 mm screw (F3) to fix the top of the towel warmer and cover it with the screw cap (E) provided. The appliance is now mounted on the wall. Check that the minimum distance of 11 cm from the wall (fig. 5) is respected for the full height of the appliance.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS

You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.

The appliance must be installed in compliance with national legislation regulating electrical equipment and installations.
When the appliance is installed, make the power is off and the mains switch is in the "O" position.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
Never use the appliance if the electronic controls are damaged.

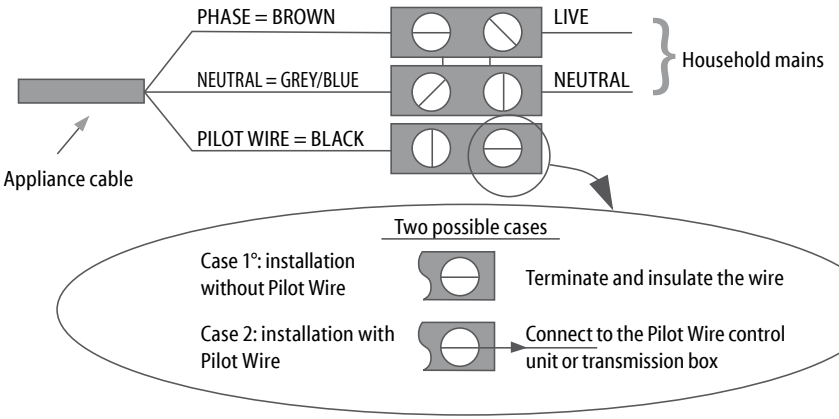
The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.

Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.
If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).
The power supply line and pilot wire control unit must be protected by the same differential protection device.
Permanently connected appliances must be connected using a connector block.

EN

When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.
Respect the wiring diagram in figure 10 scrupulously.

Fig. 10



EN

If the pilot wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the pilot wire be connected to the earth.

Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 9).

4. REGULATION AND OPERATION

The appliance is designed to heat rooms.
Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.

Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.

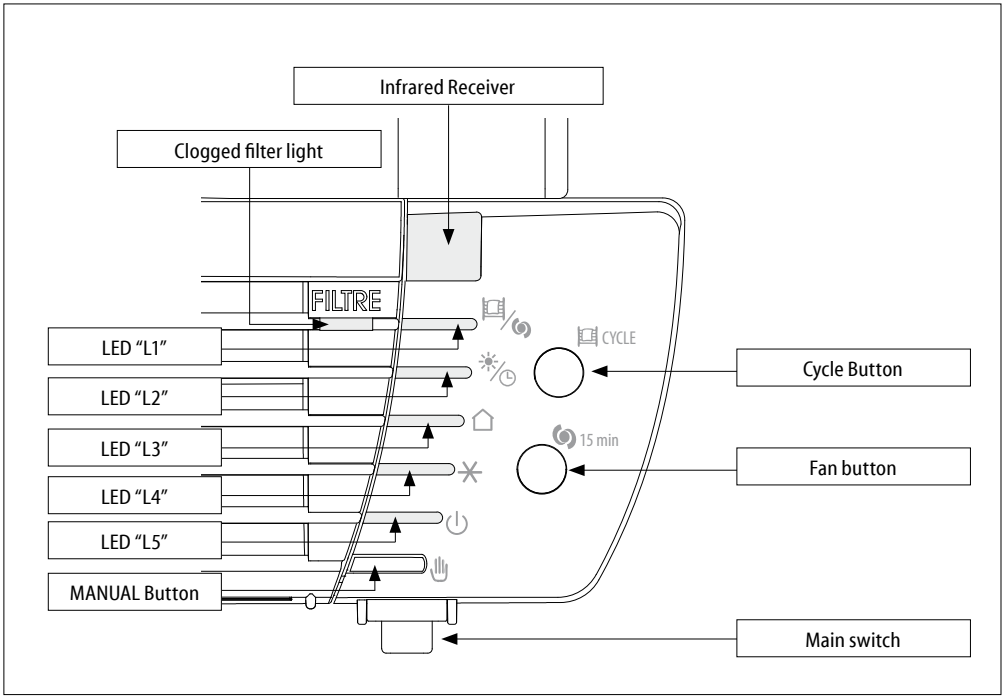
When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.

If you think room temperature could drop below freezing point, activate the frost prevention function.

To turn off the appliance completely, switch off the disconnecting switch by moving it in the "O" position.

This is recommended whenever the appliance is not used for long periods.

4.1 USING THE RADIATOR FROM THE CONTROL PANEL:



EN

CONTROL PANEL LEDS

"L1"	Cycle/Fan	/	Green
"L2"	Comfort/Chrono	/	Green
"L3"	Pilot wire		Green
"L4"	Anti-freeze		Green
"L5"	Standby		Red

4.1.1 ON/STANDBY

To turn the appliance on, place the main switch on the control panel in the "I" position. LED "L5" comes on.
To turn the appliance off completely, place the switch in the "0" position.

The appliance can be controlled by the infrared remote control with LCD display or manually by the control panel.

4.1.2 MANUAL BUTTON

The MANUAL button can be used to select the principal operating modes without using the remote control.
Press the "MANUAL" button to select the following modes in sequence: "Comfort", "Pilot Wire", "Anti-Freeze", "Standby". The corresponding LED lights up.

4.1.3 COMFORT MODE

"Comfort" mode is designed for normal use of the appliance to heat the room.

To activate "Comfort" mode, press the "MANUAL" button until LED "L2" turns green.

The factory set temperature is 19°C. To modify this temperature, use the "+" and "-" buttons on the remote control (where included).

If the appliance is without power for a prolonged period, it will resume operation in “Standby“ mode and will operate at the default temperature.

4.1.4 PILOT WIRE MODE

To activate “Pilot Wire“ mode, press the “MANUAL“ button until LED “L3“ turns green.
The house must be fitted with a home management system using this type of technology. To verify correct transmission of the programming commands, follow the scheme below according to the mode set.

Mode	Comfort	Night (Comfort -3,5°C)	Anti-freeze	Standby	Comfort -1°C	Comfort -2°C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

If the Pilot Wire is not connected, “Pilot Wire“ mode is the same as “Comfort“ mode, but the default temperature is 22°C.

If the appliance is without power for a long period, it will resume operation in “Standby“ mode.

4.1.5 ANTI-FREEZE MODE

In Anti-freeze mode the temperature set point is fixed at 7°C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.
This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.

To activate “Anti-Freeze“ mode, press the “MANUAL“ button until LED “L4“ turns green.

If the appliance is without power for a long period, it will resume operation in “Standby“ mode.

4.1.6 CYCLE FUNCTION

Use the “Cycle“ function to heat the room or dry towels or garments more quickly.

CYCLE To activate “Cycle” mode, press the “Cycle” button until LED “L1” becomes green.

The appliance heats for 60 minutes at maximum power, irrespective of the set temperature.

CYCLE To turn the function off, press the “Cycle“ button again.

After 60 minutes, the “Cycle“ function is deactivated automatically and the appliance goes back to the mode set previously.

If the appliance is without power for a long period, it will resume operation in “Standby“ mode.

4.1.7 FAN HEATER FUNCTION

Use the “Fan Heater“ function to heat the room more quickly.

15 min To activate “Fan” mode, press the “Fan” button until LED “L1” becomes green.

The fan heater heats the room for 15 minutes irrespective of the temperature set previously.

15 min To turn the function off, press the “Fan Heater“ button again.

If the appliance is without power for a long period, it will resume operation in “Standby“ mode.

4.2 USING THE RADIATOR WITH THE INFRARED REMOTE CONTROL

The remote control communicates with the appliance by infrared rays. For efficient communication, point the remote control at the receiver on the appliance (fig. 11).
The distance between the remote control and the receiver must not be more than 5 m.
The appliance responds to the commands received from the remote control with a beep lasting about 2 seconds.

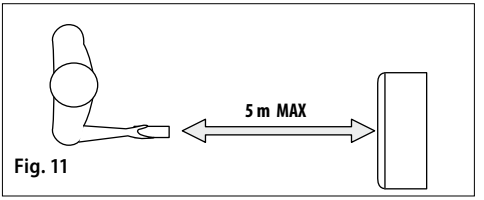


Fig. 11

EN

The remote control can be placed in the wall mount included in the packaging.

Do not drop the remote control nor leave it exposed to direct sunlight. Do not spray water or other liquids onto the remote control. Do not rest the remote control on the top of the radiator or near other intense sources of heat.

Inserting or replacing the batteries:

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two 1.5 V AAA alkaline batteries in the correct position
- Replace the cover

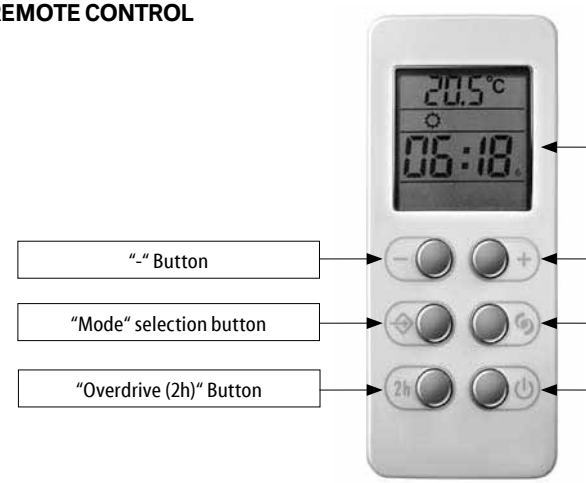
When replacing the batteries or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in compliance with current legislation as they are harmful to the environment.

Characteristics: :

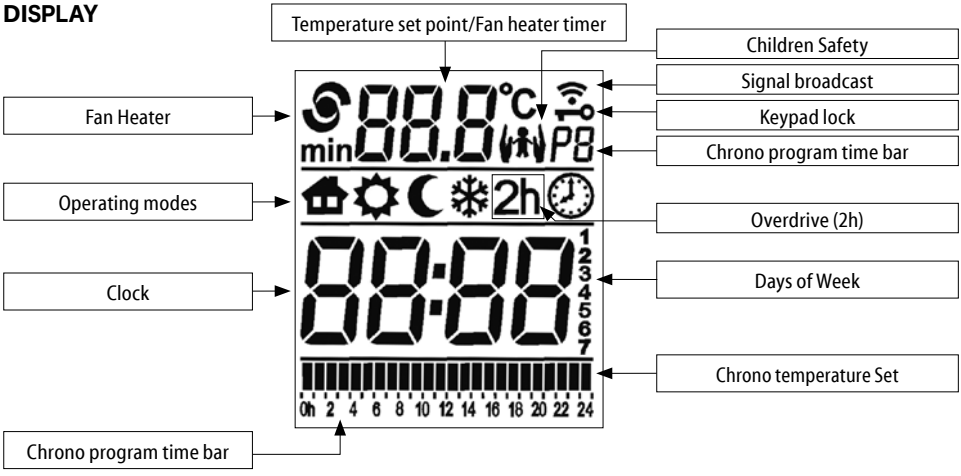
Size	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentation	LR03 "AAA" 1,5V alkaline batteries

EN

REMOTE CONTROL



DISPLAY

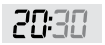


Signal transmission from the remote control to the radiator

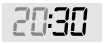
TURNING ON FOR THE FIRST TIME

After inserting the batteries, set the day of the week and time.

Press the "+" and "-" buttons to set the day of the week correctly (1=MON, 2=TUE,…7=SUN). Press the "Mode" button again to confirm.



The hour is now flashing: use the "+" and "-" buttons to set and confirm with the "Mode" button.



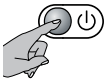
Minutes are now flashing: repeat the same procedure.

NOTE:
If the radiator is turned on using the remote control after it has been without power, the date, time and programme set on the remote control will be restored.

EN

4.2.1 ON/STANDBY MODE

In "Standby" mode, the time and day of the week are displayed. All modes, including "Pilot Wire", are suspended, but power to the appliance remains on waiting to receive the next command.

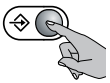


Press the "ON/Standby" button by aiming the remote control at the control panel to turn the appliance and the remote control on in the operating mode active before the appliance was turned off.

If the batteries in the remote control have been replaced, the appliance resumes operation in "Comfort" mode.

4.2.2 OPERATING MODES

The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs.



Press the "Mode" button to choose the operating mode.

	Pilot wire		Comfort
	Night		Anti-freeze
	Chrono		

PILOT WIRE
The temperature depends on the "Pilot Wire" command. All "Pilot Wire" commands are enabled.

COMFORT
The "Comfort" temperature corresponds to the temperature desired by the user.
All "Pilot Wire" commands are disabled.

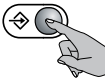
NIGHT
The Night mode keeps a comfortable temperature with a reduced energy consumption.
All "Pilot Wire" commands are disabled.

ANTI-FREEZE
In the "Anti-freeze" mode the temperature set point is fixed at 7°C.
All "Pilot Wire" commands are disabled.
The appliance starts heating automatically when the room temperature drops below 7°C.

CHRONO
This operating mode allows to select either one out of the three available Chrono presets (P1-P3) or the customizable Chrono program P4. The latter lets you set a daily and weekly program with two temperature levels (Comfort and Night). All "Pilot Wire" commands are disabled.

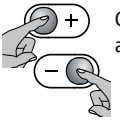
4.2.3 PILOT WIRE MODE

To select the "Fil pilote" mode:



Press the "Mode" button until the icon is displayed.

The green LED "L3" on the control panel comes on.
Users can only set the Comfort temperature on the remote control.



Choose the desired temperature using "+" and "-" buttons.

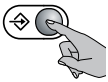
The home must be fitted with an automation system supporting this type of technology.
In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night (Comfort -3,5°C)	Anti-freeze	Standby	Comfort -1°C	Comfort -2°C
Signal to be transmitted					5' 3"	5' 7"
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

The temperature displayed is always the Comfort temperature, regardless of the currently selected "Pilot Wire" mode. If the Pilot Wire is not connected, "Comfort" mode is selected automatically.

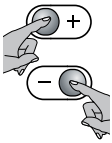
4.2.4 COMFORT MODE

The Comfort temperature corresponds to the temperature desired by the user.



Press the "Mode" button until the icon is displayed.

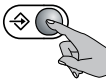
The green LED "L2" on the control panel comes on.



Modify the desired temperature, if needed, using the buttons "+" and "-". The temperature can be choosen in the interval between 7°C and 32°C.

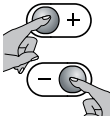
4.2.5 NIGHT MODE

In Night mode the temperature set point must not be higher than Comfort temperature set point. If the "Comfort" temperature is set below the "Night" temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.



Press the "Mode" button until the icon is displayed.

The green LED "L2" on the control panel comes on.

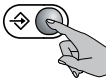


Modify the desired temperature, if needed, using the buttons "+" and "-".

The use of this operating mode is recommended in nighttime hours and in case no people is in the room for more than 2 hours.

4.2.6 ANTI-FREEZE MODE

In Anti-freeze mode the temperature set point is fixed at 7°C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.



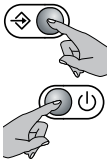
Press the "Mode" button until the icon is displayed.

The green LED "L4" on the control panel comes on.
This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.

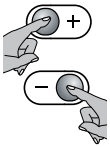
4.2.7 CHRONO MODE

In "Chrono" mode, you can select one of the three preset chrono-thermostat programs or the custom program. The latter lets you set various temperatures (Comfort and Night) over a 24 hour period for each day of the week.

CHOICE OF PROGRAM



Press the "Mode" button until the icon is displayed. The green LED "L2" on the control panel comes on. Then press the "Standby" button followed by the "+" button, holding both together for at least 3 seconds.



The program code (P1, P2, P3 and P4) flashes. Press the "+" and "-" buttons to set the program. Press the "Mode" button to confirm.

PROGRAM P1	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Night
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Night
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night

PROGRAM P2	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO SUNDAY	0 - 7	Night
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night

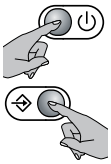
PROGRAM P3	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Night
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Night
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night

EN

PROGRAM P4 - CUSTOM

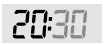
With the "P4" program, you can set different temperatures (Comfort and Night) over a 24 hour period for each day of the week.

SETTING THE CURRENT DAY AND TIME

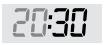


Before going on with the customized program setup, check that the hour and day of the week have been correctly set up. If this is not the case, then press the "Standby" button followed by the "Mode" button and hold them down until the number indicating the day flashes.

Press the "+" and "-" buttons to set the day of the week correctly (1=MON, 2=TUE,…7=SUN). Press the "Mode" button again to confirm.



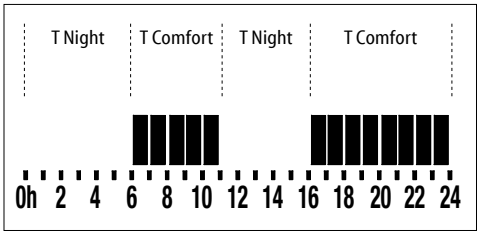
The hour is now flashing: use the "+" and "-" buttons to set and confirm with the "Mode" button.



Minutes are now flashing: repeat the same procedure.

SETTING THE PROGRAM

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" buttons, for each hour, between the "Comfort" temperature (full bar) and the "Night" temperature (empty bar).



Press "Mode" to confirm and repeat the procedure for every day of the week.
The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

4.2.8 OVERDRIVE (2h) FUNCTION

The "Overdrive (2h)" can be used to heat the room quickly.

Press the "2h" button to start the "Overdrive (2h)".
The green LED "L1" on the control panel comes on.
The set temperature disappears from the remote control display.
The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.
To deactivate "Overdrive (2h)" mode at any time, press the "2h" button again, the "Mode" button or the "Standby" button.
Two hours after activation, the "Overdrive (2h)" function is deactivated automatically and the appliance goes back to the mode set previously.
The function can also be activated when the appliance is in "Standby", in this case, when the two hours have elapsed the radiator returns to "Standby".

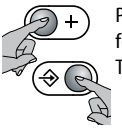
4.2.9 FAN HEATER FUNCTION

Use the "Fan Heater" function to heat the room more quickly.

Pressing the button turns the fan heater on.
LED "L1" on the control panel comes on.
After the button has been pressed, the icon is displayed and the 15 min. indication flashes for 5".
Within this period, the "+" and "-" buttons can be used to modify the fan heater operating period between the following available times: 15 min. – 30 min. – 45 min. – 1 hour. To turn the fan heater off, press the button again. When the time set on the remote control is reached, the "Fan Heater" function goes off automatically.

4.2.10 KEYPAD LOCK

It is possible to lock the remote control to avoid accidental modifications.



Press simultaneously "+" and "Mode" buttons for about 3 seconds to lock the keyboard.
The lock icon appears on the display.

To unlock press simultaneously the two buttons for about 3 seconds once again, the Lock icon disappears from the display.

ATTENTION:
The "Child Safety" function is not available on this product. If the "Child Safety" command is transmitted, the appliance confirms reception of the signal

and continues operating according to the previous settings. To deactivate the icon from the remote control, press the "Standby" button then the "-" button and hold both down until the icon is no longer displayed.

ATTENTION:
If the batteries are flat, "batt" appears on the display of the remote control.

5. MAINTENANCE AND CLEANING THE FILTER

Before cleaning or maintenance, always turn the appliance off by setting the switch under the control panel at the bottom right to "0".
Disconnect the appliance from the mains power supply.
Clean the appliance with a damp cloth only, then dry with a dry cloth.
The fan is fitted with a dust filter which retains the impurities in the air taken in from the room.
To clean, remove the filter at the side. If the filter resists extraction, pull harder and remove it completely.
Use a vacuum cleaner to remove the dust deposited on the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The temperature of the water must never exceed 40°C.
After washing, leave the filter to dry thoroughly. Then put it back in the fan.

You are recommended to clean the filter at least once a month.

ATTENTION: do not obstruct the air outlet and intake grills on the fan. This could cause the appliance to overheat.

If the filter is very dirty or the air intake or outlet grilles are almost completely obstructed, a safety sensor may shut the fan down completely and the "FILTER" light comes on.
To restore operation, clean the filter thoroughly or remove possible obstructions from the air intake or outlet grilles.

Turn the appliance off by placing the switch under the control panel at the bottom right in the "0" position. Wait for at least five minutes for the safety sensor to cool down, then turn the appliance back on as described in "Regulation and operation".

6. CLEANING

Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.

To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.

To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

7. MAINTENANCE

If technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.

All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.

The appliance contains a precise quantity of special fluid. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional
In the event of fluid leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

8. TROUBLESHOOTING

The appliance does not heat up.	• Check there is power to the radiator and that it is correctly connected. • Check the position of the mains switch of the installation. • Increase the temperature set on the appliance regulator. • Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. • If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.

> TROUBLESHOOTING continued on next page

The appliance heats continuously.	• Reduce the temperature set on the appliance regulator. • Make sure there are no garments covering the control device or temperature sensor. • Make sure the "Overdrive (2h)" function has not been activated accidentally. • If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.
The room stays cold.	• Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. • If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
Leaks of the liquid in the appliance.	• Turn the appliance off and contact your local dealer. • Dry the fluid using rags or absorbent material. Keep children and pets away from the liquid
The appliance does not respond correctly to orders received from the pilot wire control unit.	• Turn the appliance off. Make sure the connection is correct (Fig.10) and the control unit is functioning correctly. • Contact a qualified professional.
All LEDs on the control panel flash.	• The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer or qualified professional.
FILTER light on.	• The rear filter is dirty or clogged – See page 47.

9. GUARANTEE

You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.

The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.

The above rights are invalidated in the following cases:

- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.

The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product.

To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

10. DISPOSAL

Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (page 39).

Disposal of this appliance and the fluid it contains must be carried out in accordance with the legislation in force for the disposal and management of waste.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

CE Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee:
2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica
2006/95/CE sulla bassa tensione
2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE

ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.

ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE. PERICOLO DI SCOTTATURA.

CONSIGLIO PER IL BUON FUNZIONAMENTO.

NON COPRIRE!

I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, nè effettuarne la manutenzione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

IT

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Voltaggio: 230 V ~ 50 Hz
Classe di isolamento: II ⧈
Grado di protezione: IP24

Tabella 1

Potenza Totale [W]	Potenza dello scalda salviette [W]	Potenza del ventilatore [W]	Modello con Lama Simmetrico			Modello con Tubo			Modello con Lama Assimmetrico		
			Dimensioni [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Dimensioni [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Dimensioni [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristiche posta sul lato destro inferiore del radiatore (Fig. 1).

A Marchio/Fabbricante
B Modello, type, categoria
C Tensione di alimentazione e Potenza
D Doppio isolamento
E Paese di provenienza
F Marcatura CE
G Serial Number
H Codice Prodotto
I Grado di protezione
L Marchi di Qualità
M Modalità di smaltimento

2. INFORMAZIONI GENERALI

Stoccaggio e conservazione:
Evitare di stoccare l'apparecchio in luoghi tali da causare il congelamento.
Teme il gelo.

Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o supporto morbido per non danneggiarlo.

Il contenuto dell'imballo è:
- l'apparecchio
- telecomando completo di pile e supporto a muro
- kit di fissaggio
- manuale d'istruzione

Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.

Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.

Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi e/o rimuovere o ruotare in alcun modo il dispositivo di comando (Fig. 2).
Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.

I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE

L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare e per l'asciugatura delle salviette.
ATTENZIONE
Questo apparecchio è destinato esclusivamente per asciugare le salviette lavate ad acqua. Non deve essere adoperato per altri scopi.
L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni.
Installare l'apparecchio con il dispositivo di comando rivolto in basso a destra con i tasti di comando frontali come in (Fig. 3).

Non installare l'apparecchio con la soffiante rivolta verso l'alto.

Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1 (Fig.3).
Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia (Fig. 3). In tutti i casi il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando devono trovarsi in zona 3. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.

ATTENZIONE
Rispettare le distanze indicate nelle figure 4,5.
Per la sicurezza dei bambini questo apparecchio deve essere installato ad almeno 60 cm dal pavimento. (Fig. 5).

IMPORTANTE:
Il radiatore deve essere fissato a muro e regolato in modo tale che il termoventilatore rimanga aderente alla parete come indicato in figura 6.
Non regolare il radiatore in modo che si possa infilare una salvietta fra parete e filtro. Ciò potrebbe causare l'ostruzione dell'entrata aria con conseguente surriscaldamento del termoventilatore ed accensione indesiderata della spia "FILTRE".

Non installare l'apparecchio:
- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente (Fig. 7)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione

ATTENZIONE
Non coprire mai in alcun modo il dispositivo di comando. (Fig. 7)

ATTENZIONE
Non ostruire le griglie di uscita ed entrata dell' aria del termoventilatore. Ciò può causare surriscaldamento dell'apparecchio.

Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

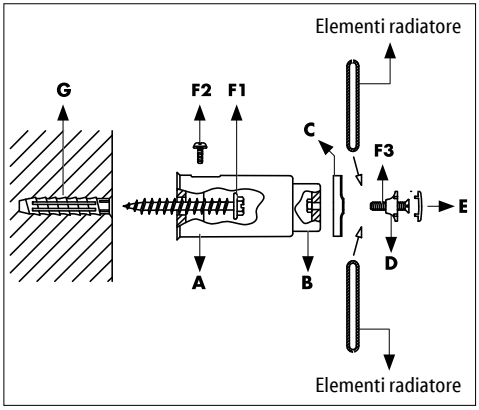
3.1 FISSAGGIO A PARETE

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.

Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.

Il kit di fissaggio include:

- **A** - 2 staffe superiori l=85 mm
- **A** - 2 staffe inferiori l=53 mm
- **B** - 2 mensole superiori l=85 mm
- **C** - 2 distanziali interni
- **D** - 2 distanziali esterni
- **E** - 2 copriviti
- **F1** - viti 60 mm
- **F2** - viti 12 mm
- **F3** - viti 35 mm
- **G** - 4 tasselli



DIMA DI INSTALLAZIONE

La dima di installazione (Fig. 8) è riportata sul retro della scatola dell'imballo e rispetta le misure A e B riportate nella tabella 1.
Aprire completamente la scatola, appoggiarla al muro e al pavimento.
La distanza minima consigliata dai fori inferiori al pavimento è di 645 mm.
Segnare con una apposita matita i 4 fori sul muro, fare i fori e inserire i tasselli (G).
Con le viti da 60 mm (F1), fissare al muro le 2 staffe superiori lunghe 85 mm (A), con il foro rivolto verso il l'alto e le 2 staffe inferiori lunghe 53 mm (A) con il foro rivolto verso il basso.
Fissare la parte superiore dello scaldasalviette interponendo quest'ultimo tra il distanziale interno (C) e quello esterno (D), facendo attenzione che la parte più profonda del distanziale interno (C) sia rivolta verso l'interno del radiatore e che il distanziale esterno (D) abbia il simbolo "sx" rivolto verso l'esterno.
Quindi avvitare tutto alla mensola senza stringere fino in fondo. Inserire la mensola (B) sulle staffe (A) e fissarla utilizzando le viti da 12 mm (F2). Stringere fino a fine corsa la vite da 35 mm (F3) che fissa lo scaldasalviette nella parte superiore e coprirla con il coprivite (E) in dotazione. L'apparecchio è adesso fissato al muro. Verificare che la distanza minima dal muro di 11 cm (Fig. 5) sia rispettata in tutta l'altezza dell'apparecchio.

3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.

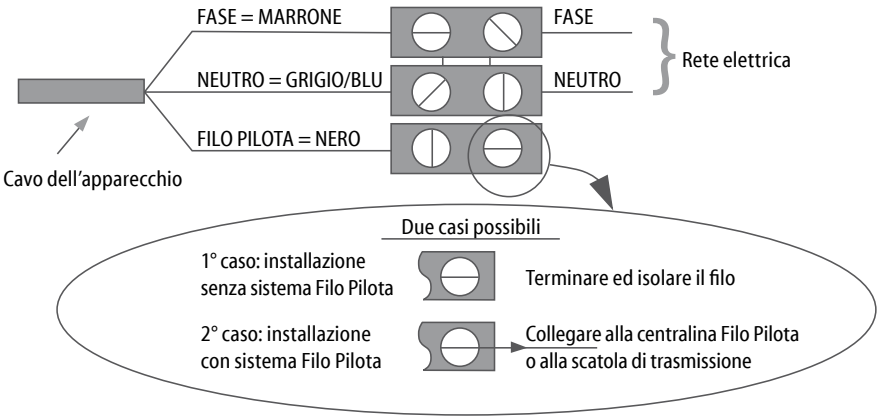
L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici.
Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "O".
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo.
Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.

L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.

Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il filo pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.
In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA.
La linea di alimentazione e la centralina del filo pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale.
Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.

Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.
Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 10.

Fig. 10

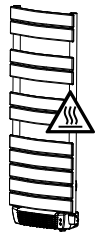


IT

Se il filo pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il filo pilota a terra.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.9).

4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente.
Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dello stesso.

Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.

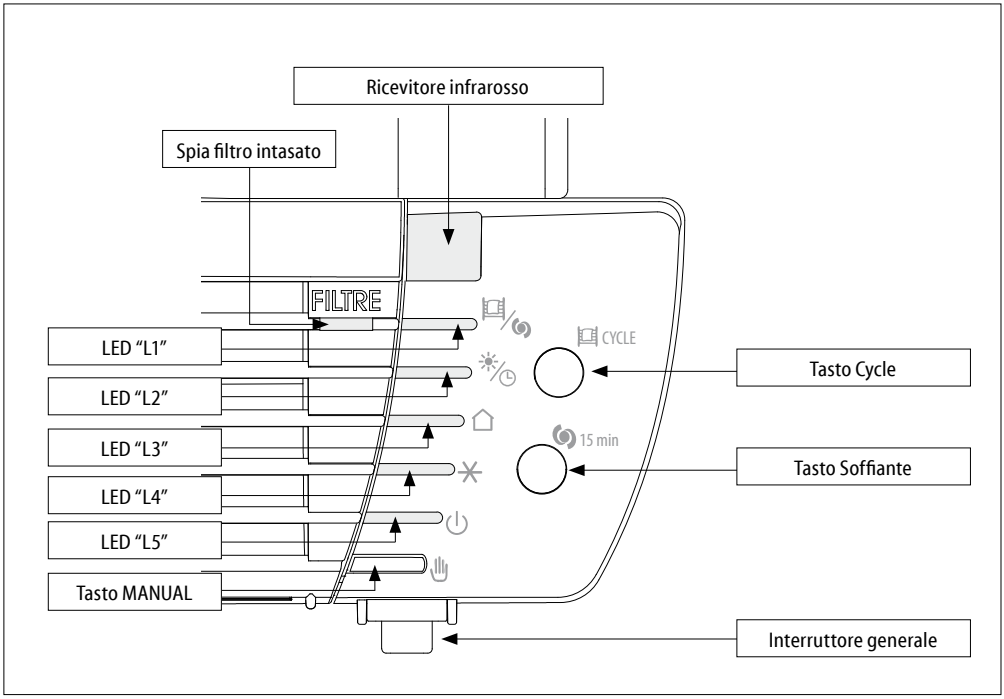
L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

Qualora la temperatura ambiente possa scendere sotto il punto di congelamento, attivare la funzione antigelo.

Per spegnere definitivamente l'apparecchio, posizionare l'interruttore omnipolare in posizione "O".

Questa operazione è raccomandata per lunghi periodi di inutilizzo.

4.1 UTILIZZO DEL RADIATORE DAL PANNELLO COMANDI:



IT

LED PRESENTI NEL PANNELLO COMANDI:

"L1"	Cycle/Soffiante	/	Verde
"L2"	Comfort/Crono	/	Verde
"L3"	Filo Pilota		Verde
"L4"	Anti-Gelo		Verde
"L5"	Standby		Rosso

4.1.1 ACCENSIONE/STANDBY

Per accendere l'apparecchio mettere in posizione "I" l'interruttore generale posto sotto il pannello comandi. Si accende il LED "L5".
Per spegnerlo completamente mettere l'interruttore in posizione "0".

L'apparecchio può essere comandato con il telecomando ad infrarossi provvisto di display LCD, oppure manualmente dal pannello comandi.

4.1.2 TASTO MANUAL

Il tasto MANUAL permette di selezionare i principali modi operativi dell'apparecchio senza l'uso del telecomando.
Premendo il tasto "MANUAL" si selezionano in sequenza i seguenti modi: "Comfort", "Filo pilota", "Anti-Gelo", "Standby". I relativi LED si accendono di conseguenza.

4.1.3 MODO COMFORT

Il modo "Comfort" è progettato per il normale utilizzo dell'apparecchio al fine di riscaldare l'ambiente.

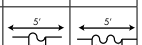
Per attivare il modo "Comfort" premere il tasto "MANUAL" finché il LED "L2" diventa di colore verde.

La temperatura preimpostata dal costruttore è di 19°C per modificare la temperatura, utilizzare i pulsanti "+", "-" del telecomando (ove incluso).

In caso di interruzione prolungata di corrente il dispositivo di comando al riavvio riprende in modo "Standby", la temperatura al riavvio ritorna al valore preimpostato dal costruttore.

4.1.4 MODO FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo pilota", premere il tasto MANUAL finchè il LED "L3" diventa di colore verde.
L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modo	Comfort	Notte (Comfort -3,5°C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort - 1°C	Comfort - 2°C
Segnale da trasmettere	——					
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

Se il Filo Pilota non è collegato, il modo "Filo Pilota" equivale al modo "Comfort" ma con temperatura preimpostata dal costruttore pari a 22°C.

In caso di interruzione prolungata di corrente, il dispositivo di comando al riavvio riprendere a funzionare in modo "Standby".

4.1.5 MODO ANTI-GELO

Nel modo "Anti-Gelo" la temperatura è fissata a 7° C. L'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.
Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

Per attivare il modo "Anti-gelo" premere il tasto "MANUAL" finché il LED "L4" diventa di colore verde.

In caso di interruzione prolungata di corrente, il dispositivo di comando al riavvio riprendere a funzionare in modo "Standby".

4.1.6 FUNZIONE CYCLE

Attivare la funzione "Cycle" per riscaldare la stanza o asciugare le salviette e gli indumenti più velocemente.

CYCLE Per attivare la funzione "Cycle" premere il pulsante "Cycle", il LED "L1" diventa di colore verde.

L'apparecchio scalda per 60 minuti alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.

CYCLE Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto "Cycle".

Dopo 60 minuti dall'attivazione "Cycle" si disattiva automaticamente e l'apparecchio ritorna nel modo operativo precedentemente selezionato.

In caso di interruzione prolungata di corrente, il dispositivo di comando al riavvio riprendere a funzionare in modo "Standby".

4.1.7 FUNZIONE SOFFIANTE

Attivare la funzione "Soffiante" per riscaldare la stanza in un tempo minore.

15 min Per attivare la funzione "Soffiante" premere il pulsante "Soffiante", il LED "L1" diventa di colore verde.

Il termoventilatore scalda per 15 minuti, indipendentemente dalla temperatura impostata precedentemente.

15 min Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto "Soffiante".

In caso di interruzione prolungata di corrente, il dispositivo di comando al riavvio riprendere a funzionare in modo "Standby".

4.2 UTILIZZO DEL RADIATORE MEDIANTE TELECOMANDO AD INFRAROSSI

Il telecomando comunica con l'apparecchio tramite raggi infrarossi. Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio (Fig. 11).
La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 5 m.
L'apparecchio risponde ai comandi ricevuti dal telecomando con un segnale acustico in circa 2 secondi.

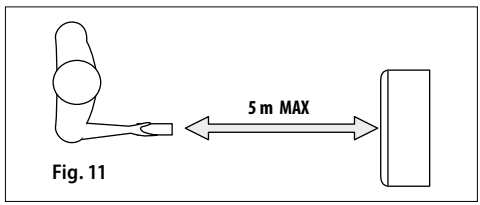


Fig. 11

IT

È possibile posizionare il telecomando nell'apposito supporto per montaggio a muro, incluso nell'imballaggio.

Non far cadere il telecomando e non esporlo alla luce diretta del sole. Evitare spruzzi di acqua o altri liquidi. Non appoggiare il telecomando sulla parte superiore del radiatore o avvicinarlo a fonti di calore intense.

Inserimento o sostituzione delle batterie:

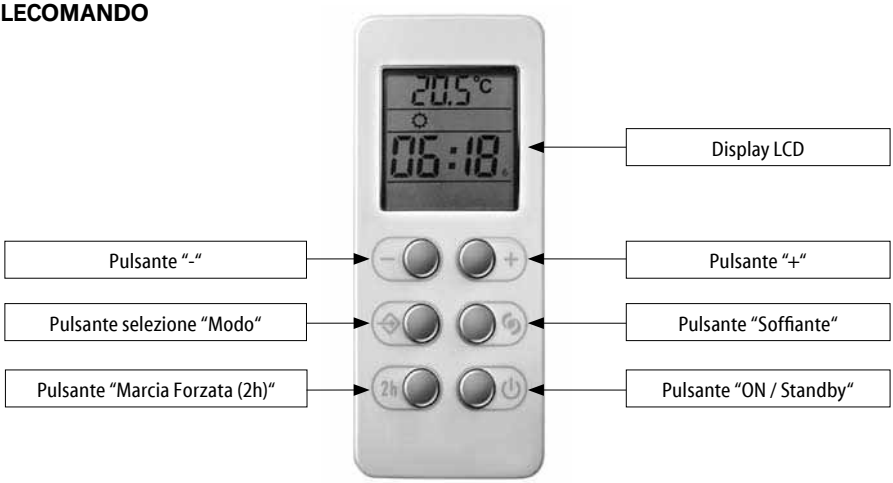
- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.
- Inserire nella giusta posizione due batterie alcaline LR03 "AAA" da 1,5 V (fornite con il prodotto).
- Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l'ambiente.

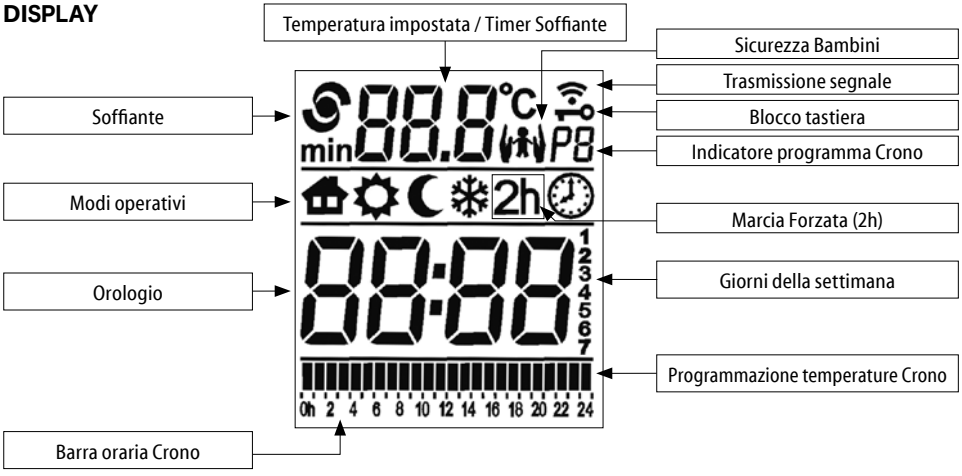
Caratteristiche:

Dimensioni	100x42x20,5 mm
Alimentazione	2 batterie alcaline LR03 "AAA" 1,5V

TELECOMANDO



DISPLAY



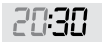
L'icona indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando e il radiatore.

PRIMA ACCENSIONE

Dopo l'inserimento delle batterie, impostare il giorno della settimana e l'orario.

Premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Premere nuovamente il pulsante "Modo" per confermare.

A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere nuovamente il pulsante "Modo" per confermare.



Una volta impostata l'ora lampeggiano i minuti: ripetere la stessa procedura utilizzata per l'impostazione dell'ora.

NOTA:
Se il radiatore viene acceso utilizzando il telecomando dopo una interruzione di corrente, la data, l'ora e la programmazione impostata sul telecomando vengono ripristinate.

4.2.1 MODO ON/STANDBY

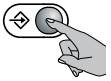
Nel modo "Standby" il display visualizza, l'ora e il giorno della settimana.
Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota", sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della ricezione di un comando.

Premere il pulsante "ON/Standby" orientando il telecomando verso il pannello comandi per accendere l'apparecchio ed il telecomando nel modo operativo precedente lo spegnimento.

Nel caso di sostituzione delle batterie il telecomando si avvia nel modo "Comfort".

4.2.2 MODI OPERATIVI

L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze.



Premere il pulsante "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato.

	Filo Pilota		Comfort
	Notte		Anti-Gelo
	Crono		

FILO PILOTA
La temperatura è programmata attraverso i comandi del "Filo Pilota".
Tutti i comandi del "Filo Pilota" sono attivati.

COMFORT
La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

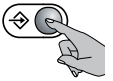
NOTTE
Il modo "Notte" mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

ANTI-GELO
La temperatura minima è fissata a 7°C.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.
L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C.

CRONO
Questo modo consente di selezionare uno dei tre programmi di cronotermostatazione preimpostati, oppure il programma personalizzabile. Quest'ultimo consente una programmazione giornaliera e settimanale, con due livelli di temperatura (Comfort e Notte). Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

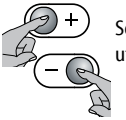
4.2.3 MODO FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo Pilota":



Premere il pulsante "Modo" finché l'icona non appare sul display.

Sul pannello comandi si accende il LED "L3" di colore verde.
L'utente può regolare sul telecomando solo la temperatura di Comfort.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-".

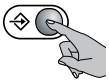
L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia.
In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modo	Comfort	Notte (Comfort -3,5°C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort - 1°C	Comfort - 2°C
Segnale da trasmettere						
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

La temperatura visualizzata sarà sempre quella di Comfort indipendentemente dal modo "Filo Pilota" al momento in uso. Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionato il modo operativo "Comfort".

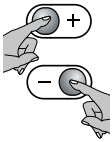
4.2.4 MODO COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dall'utilizzatore.



Premere il pulsante "Modo" finché l'icona non appare sul display.

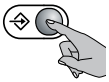
Sul pannello comandi si accende il LED "L2" di colore verde.



Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti "+" e "-". L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7°C a 32°C.

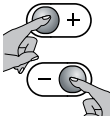
4.2.5 MODO NOTTE

In modo "Notte" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort". Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.



Premere il pulsante "Modo" finché l'icona non appare sul display.

Sul pannello comandi si accende il LED "L2" di colore verde.

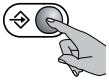


Per modificare la temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti "+" e "-".

Questo modo è raccomandato nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

4.2.6 MODO ANTI-GELO

Nel modo "Anti-Gelo" la temperatura è fissata a 7° C. L'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.



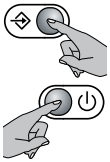
Premere il pulsante "Modo" finché l'icona non appare sul display.

Sul pannello comandi si accende il LED "L4" di colore verde. Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

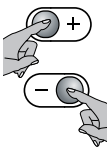
4.2.7 MODO CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di selezionare uno dei tre programmi di cronotermostatazione preimpostati, oppure il programma personalizzabile. Quest'ultimo consente di impostare diverse temperature (Comfort e Notte) nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

SCELTA DEL PROGRAMMA



Premere il pulsante "Modo" finché l'icona non appare sul display. Sul pannello comandi si accende il LED "L2" di colore verde. Quindi premere il pulsante "Standby" e successivamente il pulsante "+", mantendoli entrambi premuti per almeno 3 secondi.



La sigla che indica il programma (P1, P2, P3 e P4) lampeggia: premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il programma desiderato. Premere il pulsante "Modo" per confermare.

PROGRAMMA P1	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Notte
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte

PROGRAMMA P2	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ A DOMENICA	0 - 7	Notte
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte

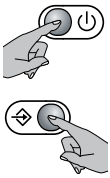
PROGRAMMA P3	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Notte
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte

IT

PROGRAMMA P4 - PERSONALIZZATO

Il programma "P4" permette all'utente di impostare diverse temperature (Comfort e Notte) nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

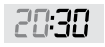
REGOLAZIONE DELL'ORA



Prima di procedere con l'impostazione del programma personalizzato verificare di aver impostato correttamente l'ora e il giorno della settimana. Se così non fosse premere il pulsante "Standby" e successivamente il pulsante "Modo", mantenendoli premuti finchè il numero che indica il giorno lampeggia.

Premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Premere nuovamente il pulsante "Modo" per confermare.

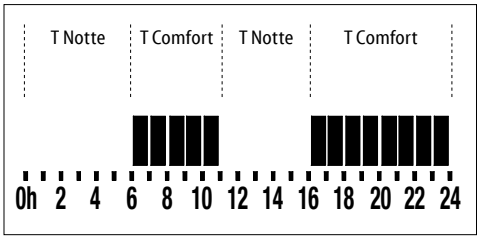
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere nuovamente il pulsante "Modo" per confermare.



Una volta impostata l'ora lampeggiano i minuti: ripetere la stessa procedura utilizzata per l'impostazione dell'ora.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i tasti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte" (barra vuota).



Premere il pulsante "Modo" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.
La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l'avvenuta ricezione da parte dell'apparecchio.

4.2.8 FUNZIONE MARCIA FORZATA (2h)

Attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" per riscaldare la stanza più velocemente.

Per attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere il tasto "2h".

Sul pannello comandi si accende il LED "L1" di colore verde.
La temperatura impostata scompare dal display del telecomando.
L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.
Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia forzata" premere nuovamente il pulsante "2h" , il pulsante "Modo" o il pulsante "Standby".
Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata (2h)" si disattiva comunque automaticamente ritornando nel modo operativo precedentemente impostato.
La funzione può essere attivata anche quando l'apparecchio è in "Standby", in questo caso, al termine delle due ore il radiatore ritorna in "Standby".

4.2.9 FUNZIONE SOFFIANTE

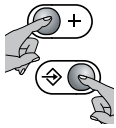
Attivare la funzione "Soffiante" per riscaldare la stanza in un tempo minore.

Premendo il pulsante si avvia il termoventilatore.

Si accende il LED "L1" sul pannello comandi.
Dopo aver premuto il pulsante, il display visualizza l'icona e per 5'' in modo lampeggiante l'indicazione 15 min.
Entro questo periodo con i pulsanti "+" e "-" può essere modificato il periodo di funzionamento del ventilatore nei seguenti tempi disponibili: 15 min. – 30 min. – 45 min. – 1 ora.
Per spegnere il ventilatore premere nuovamente il pulsante .
Al raggiungimento del tempo impostato sul telecomando la funzione "Soffiante" si disattiva comunque automaticamente.

4.2.10 BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del telecomando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare il blocco tastiera premere simultaneamente i pulsanti "+" e "Modo" per 3 secondi.
L'icona Blocco tastiera apparirà sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due pulsanti per 3 secondi come fatto in precedenza. L'icona Blocco tastiera non sarà più visualizzata sul display.

ATTENZIONE:
La funzione "Sicurezza Bambini" non è disponibile su questo prodotto. Se si invia il comando "Sicurezza

Bambini", l'apparecchio conferma la ricezione del segnale e resta nello stato operativo precedentemente selezionato. Per disattivare l'icona dal telecomando premere il pulsante "Standby" e successivamente il pulsante "-", mantenendoli entrambi premuti finchè l'icona non sarà più visualizzata sul display.

ATTENZIONE:
In caso di batterie scariche, sul display del telecomando viene visualizzata la scritta "batt".

5. MANUTENZIONE E PULIZIA DEL FILTRO

Prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione, spegnete l'apparecchio con l'interruttore posto sotto il pannello comandi nella parte inferiore destra premendolo in posizione "0".
Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione.
Pulire l'apparecchio soltato con un panno inumidito ed asciugate con un panno asciutto.
Il ventilatore è dotato di un filtro antipolvere che trattiene le impurità dell'aria aspirate dall'ambiente.
Per la pulizia rimuovere il filtro laterale. Se viene percepita una resistenza all'estrazione del filtro, tirare con maggior forza e rimuoverlo completamente.
Per togliere la polvere depositata sul filtro usare un'aspirapolvere. Se è molto sporco immergerlo in acqua tiepida risciacquando più volte. La temperatura dell'acqua va mantenuta sotto i 40°C.
Dopo aver lavato, lasciare asciugare bene il filtro. Quindi reinserirlo nel ventilatore.

Si raccomanda la pulizia del filtro almeno una volta al mese.

ATTENZIONE: non ustruire le griglie di uscita e di entrata aria del ventilatore. Ciò può causare surriscaldamenti dell'apparecchio.

Qualora il filtro sia molto sporco o in presenza di ostruzioni quasi totali delle griglie di entrata o di uscita aria si può verificare l'intervento di un sensore di sicurezza che blocca completamente il ventilatore e si accende la spia "FILTRE".
Per ripristinare il funzionamento pulire accuratamente il filtro o rimuovere le eventuali ostruzioni dalle grglie di entrata o uscita dell'aria.
Spegnere l'apparecchio con l'interruttore posto sotto il pannello comandi nella parte inferiore destra premendolo in posizione "0". Attendere almeno 5 minuti che il sensore di sicurezza si raffreddi, quindi riavviare l'apparecchio secondo le modalità riportate in "Regolazione e funzionamento".

6. PULIZIA

Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.

Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.

Per mantenere l'efficienza rimuovere la polvere dalla superficie dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

7. MANUTENZIONE

In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.

L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di fluido speciale. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato.
In caso di una perdita fluido, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

8. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	• Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. • Verificare la posizione dell'interruttore generale. • Aumentare la temperatura impostata sul regolatore dell'apparecchio. • Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. • Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.

> PROBLEMI E SOLUZIONI segue alla pagina successiva

L'apparecchio scalda in continuazione.	• Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare che non vi siano indumenti che coprono il dispositivo di comando o la sonda di temperatura. • Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata (2h)" • Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
La stanza rimane fredda.	• Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. • Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	• Spegnere l'apparecchio e contattare il rivenditore. • Asciugare il fluido utilizzando stracci o materiale assorbente. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina filo pilota.	• Spegnere l'apparecchio. Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.10) e che la centralina funzioni correttamente. • Contattare personale qualificato.
Tutti i LED del pannello comandi lampeggiano.	• La sonda di temperatura è danneggiata. Spegnere l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore o personale qualificato.
Spia FILTRO accesa.	• Il filtro posteriore è sporco o intasato - Vedi pagina 59.

9. GARANZIA

Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.

La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.

I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:

- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo.

Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

10. SMALTIMENTO

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (pag. 51).

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento del fluido contenuto all'interno del radiatore e la gestione dei rifiuti.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

CE Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:
2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit
2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN, HAUSTIEREN UND GÜTERN

ACHTUNG!
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!

ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.

ACHTUNG!
HOHE TEMPERATUREN. VERBRENNUNGSGEFAHR!

NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN EINWANDFREIEN BETRIEB.

NICHT ABDECKEN

Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.

DE

1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz
Isolierklasse: II ⧈
Schutzart: IP24

Tabelle 1

Gesamtleistung [W]	Leistung des Handtuchwärmers [W]	Leistung des Ventilators [W]	Modell symmetrischer Flachheizkörper			Modell Röhrenheizkörper			Modell asymmetrischer Flachheizkörper		
			Abmessungen [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Abmessungen [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm	Abmessungen [l x h mm]	A (l) mm	B (h) mm
1500	500	1000	550x1190	410	974	550x855	410	608	600x1203	410	985
1700	700	1000	550x1420	410	1205	550x1265	410	974	600x1528	410	1310
2000	1000	1000	550x1730	410	1513	550x1800	410	1469	600x1852	410	1635

Die technischen Daten des Gerätes sind dem Typenschild auf der rechten unteren Seite des Heizkörpers entnehmbar (Fig. 1).

A Marke/Hersteller
B Modell, Typ, Kategorie
C Spannung und Leistung
D Doppelisoliert
E Ursprungsland
F CE-Kennzeichnung
G Seriennummer
H Code
I Schutzart
L Gütesiegel
M Entsorgung

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lagerung und Erhaltung
Die Lagerung des Gerätes in Umgebung mit Frostgefahr ist zu vermeiden.
Frostempfindlich.

Das Gerät sorgfältig von der Verpackung befreien und, um Beschädigungen zu vermeiden, auf den Polystyrol-Ecken oder auf weichem Untergrund auflegen.

Packungsinhalt:
- Gerät
- Fernbedienung mit Batterien und Wandhalterung
- Befestigungsset
- Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung vor der Montage und dem Gebrauch aufmerksam und vollständig lesen und für spätere Konsultationen aufbewahren.

Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.

In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.

Jegliche Veränderung der Eigenschaften oder die Entfernung von festen Bestandteilen des Gerätes, einschließlich der Deckel und/oder die Entfernung oder Drehung der Regelvorrichtung ist untersagt (Fig. 2).
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.

Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION

Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen oder Ähnlichem und zum Trocknen von Handtüchern ausgelegt.
ACHTUNG
Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trocknen von Handtüchern bestimmt, die mit Wasser gewaschen wurden. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden. Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden. Das Gerät mit der Regelvorrichtung unten rechts und mit den Steuertasten nach vorne ausgerichtet installieren, wie in (Abb. 3) dargestellt.

Das Gerät nicht mit nach oben gerichtetem Gebläse installieren.

Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 1 installiert werden (Abb. 3). Das Gerät so installieren, dass die elektronische Kontrolle und die anderen Steuervorrichtungen nicht von einer Person berührt werden können, die sich in der Badewanne oder Dusche befindet (Abb. 3). In allen Fällen müssen sich die elektronische Kontrolle und die anderen Regelvorrichtungen in Zone 3 befinden. Der Gebrauch eines Steckers für den Anschluss des Heizkörpers ist untersagt.

ACHTUNG
Halten Sie die auf den Abbildungen 4, 5 angegebenen Abstände ein. Zur Sicherheit von Kindern sollte dieses Gerät auf einer Höhe von mindestens 60 cm vom Fußboden installiert werden. (Abb. 5).

WICHTIG:
Der Heizkörper muss so an der Wand befestigt und ausgerichtet werden, dass der Heizlüfter, wie auf der Abbildung dargestellt, an der Wand anliegt. (Abb. 6).
Den Heizkörper so ausrichten, dass kein Handtuch zwischen Wand und Filter gesteckt werden kann. Dies könnte den Lufteinlass verstopfen und somit zur Überhitzung des Heizlüfters und zur unerwünschten Einschaltung der Kontrolllampe "FILTRE" führen.

Installieren Sie das Gerät nicht:
- direkt unter oder vor einer Steckdose (Abb. 7)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern

ACHTUNG
Niemals in irgendeiner Weise die Regelvorrichtung abdecken. (Abb. 7)

ACHTUNG
Die Luftaustritts- und Lufteintrittsgitter des Heizlüfters nicht verstopfen. Dies kann zur Überhitzung des Gerätes führen.

Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.

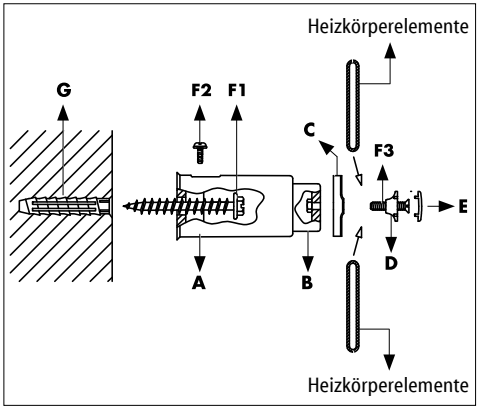
3.1 WANDBEFESTIGUNG

Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.

Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

Das Befestigungsset beinhaltet:

- **A** - 2 obere Befestigungen l=85 mm
- **A** - 2 untere Befestigungen l=53 mm
- **B** - 2 obere Konsolen l=85 mm
- **C** - 2 innere Abstandshalter
- **D** - 2 äußere Abstandshalter
- **E** - 2 Abdeckkappen
- **F1** - 60 mm Schrauben
- **F2** - 12 mm Schrauben
- **F3** - 35 mm Schrauben
- **G** - 4 Dübel



MONTAGESCHABLONE

Die Montageschablone (Fig. 8) befindet sich auf der Rückseite des Verpackungskartons und berücksichtigt die in Tabelle 1 aufgeführten Maße A und B.
Den Karton vollständig öffnen, dann an die Wand lehnen und auf den Boden legen.
Der empfohlene Mindestabstand von den unteren Bohrungen zum Boden beträgt 645 mm.
Mit einem Bleistift die 4 Bohrungen an der Wand einzeichnen, die Löcher bohren und die Dübel (G) einsetzen.
Mit den 60 mm Schrauben (F1) die beiden 85 mm langen oberen Befestigungen (A) mit nach oben gerichtetem Loch und die beiden 53 mm langen unteren Befestigungen (A) mit nach unten gerichtetem Loch an der Wand befestigen.
Den oberen Teil des Handtuchwärmers befestigen, indem dieser zwischen den inneren (C) und den äußeren Abstandshalter (D) eingefügt wird. Dabei darauf achten, dass der tiefste Teil des inneren Abstandshalters (C) zur Innenseite des Heizkörpers zeigt und das Symbol "sx" des äußeren Abstandshalters (D) nach außen gerichtet ist.
Dann das Ganze an der Konsole anschrauben, ohne fest anzuziehen. Die Konsole (B) in die Befestigungen (A) einsetzen und mit den 12 mm Schrauben (F2) befestigen. Die 35 mm Schraube (F3) zur Befestigung des oberen Teils des Handtuchwärmers bis zum Anschlag eindrehen und mit der mitgelieferten Abdeckkappe (E) abdecken. Das Gerät ist nun an der Wand befestigt. Überprüfen, dass das Gerät in seiner ganzen Höhe einen Mindestabstand von 11 cm (Abb. 5) von der Wand einhält.

3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Installation ist von Fachpersonal durchzuführen.

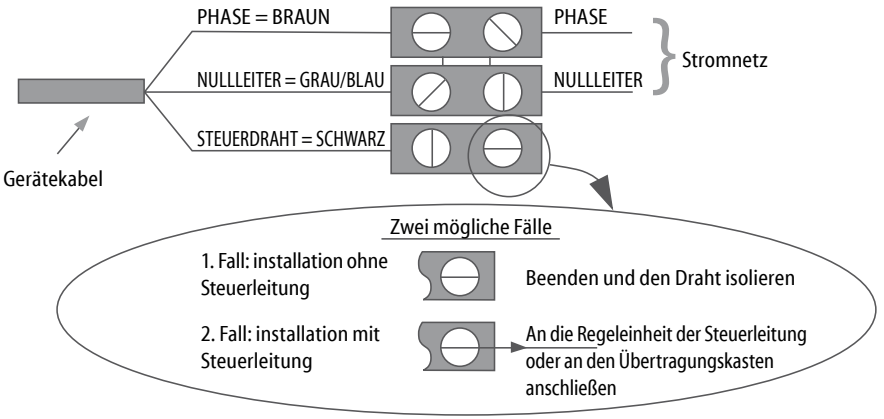
Das Gerät muss fachgerecht und unter Einhaltung den nationalen Vorschriften über elektrische Anlagen angeschlossen werden.
Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "O" steht.
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigter elektronischer Regelung.

Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.

Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.
Bei Installation in Baderäumen muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechsdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein.
Die Versorgungsleitung und die Zentrale des Steuerdrahts müssen mit demselben Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.
Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose.

In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein.
Der Anschlussplan auf Abbildung 10 ist strikt zu befolgen.

Abb. 10



Wenn der Steuerdraht nicht mit der Programmiereinheit verbunden ist, muss er mit einem Abschluss versehen und isoliert werden. Den Steuerdraht auf keinen Fall erden.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 9).

DE

4. EINSTELLUNG UND BETRIEB

Das Gerät dient zur Raumheizung.
Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.

Brennbare und entzündliche Materialien sowie unter Druck stehende Behälter (zum Beispiel Spraydosen, Feuerlöscher) mindestens 50 cm vom Gerät entfernt halten. Keine Substanzen jeglicher Art auf die Oberfläche sprühen.

Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
Die elektronische Steuerung darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocknen lassen.

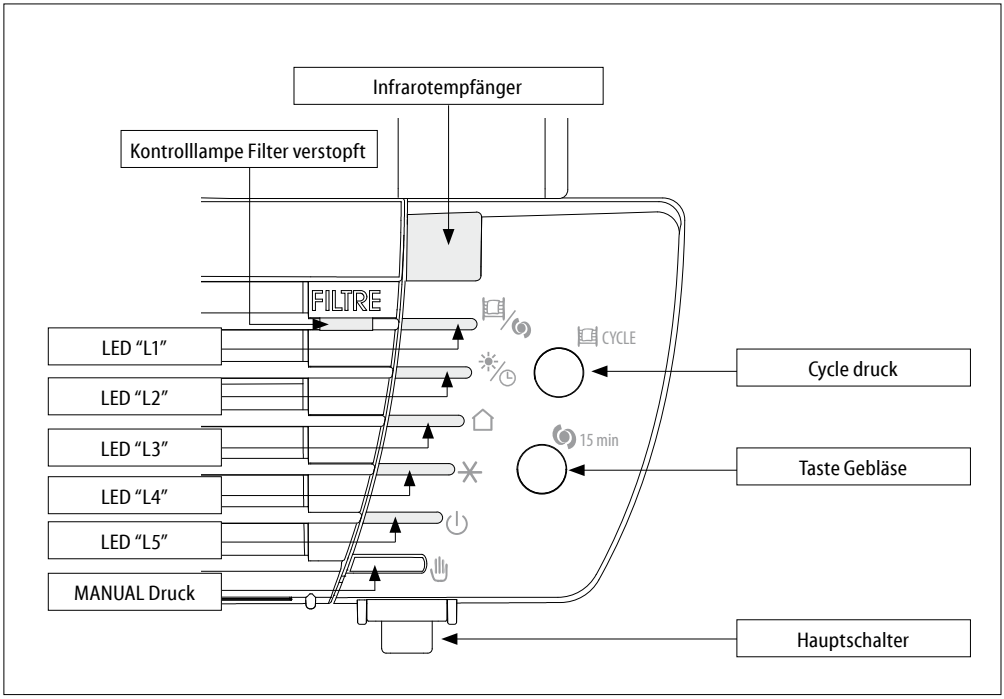
Wenn das Gerät in großer Höhe installiert wird, wird die Luft auf eine höhere Temperatur erwärmt als eingestellt.

Wenn damit zu rechnen ist, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt fällt, muss die Frostschutzfunktion aktiviert werden.

Um das Gerät auszuschalten, den allpolig Schalter auf Position “O” stellen.

Diese Maßnahme ist empfehlenswert bei längeren Gebrauchspausen.

4.1 GEBRAUCH DES HEIZKÖRPERS ÜBER DAS BEDIENFELD:



LEDS AM BEDIENFELD:

"L1"	Cycle/Gebläse	/	Grün
"L2"	Komfort/Timer	/	Grün
"L3"	Pilotleitung		Grün
"L4"	Frostwächter		Grün
"L5"	Standby		Rot

4.1.1 EINSCHALTEN/STANDBY

Zum Einschalten des Gerätes den unter dem Bedienfeld angebrachten Schalter auf "I" stellen. Die LED "L5" schaltet sich ein.
Um es vollständig abzuschalten, den Schalter auf "0" stellen.

Das Gerät kann über die mit LCD-Display ausgerüstete Infrarot-Fernbedienung oder manuell über das Bedienfeld gesteuert werden.

4.1.2 MANUAL DRUCK

Mit der Taste MANUAL können die Hauptbetriebsarten des Gerätes gewählt werden, ohne die Fernbedienung zu benutzen.
Durch Drücken der Taste MANUAL werden die folgenden Betriebsarten der Reihe nach aufgerufen: "Komfort", "Steuerdraht", "Frostschutz", "Bereitschaft". Demzufolge schalten sich die entsprechenden LEDs ein.

4.1.3 BETRIEBSART KOMFORT

Die Betriebsart "Komfort" ist für die normale Benutzung des Geräts zur Raumbeheizung ausgelegt.

Zur Aktivierung der Betriebsart "Komfort" die Taste "MANUAL" drücken, bis die LED "L2" auf Grün schaltet.

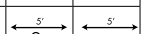
Die vom Hersteller voreingestellte Temperatur beträgt 19°C, um die Temperatur zu ändern, die Tasten "+", "-" der Fernbedienung verwenden (sofern inklusiv).

DE

Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der Funktion "Bereitschaft" auf, bei der Wiedereinschaltung kehrt die Temperatur auf den vom Hersteller voreingestellten Wert zurück.

4.1.4 BETRIEBSART STEUERDRAHT

Zur Aktivierung der Betriebsart "Steuerdraht" die Taste MANUAL drücken, bis die LED "L3" auf Grün schaltet.
Die Wohnung muss über ein Verwaltungssystem verfügen, das diese Technologieart unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall, je nach der eingestellten Betriebsart, der nachstehende Plan verwendet werden:

Betriebsart	Komfort	Nacht (Komfort -3,5°C)	Frostwächter	Standby	Komfort -1°C	Komfort -2°C
Zu übertragendes Signal	——					
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Wenn der Steuerdraht nicht angeschlossen ist, entspricht die Betriebsart "Steuerdraht" der Betriebsart "Komfort", wobei die vom Hersteller voreingestellte Temperatur 22°C beträgt.

Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der Betriebsart "Bereitschaft" auf.

4.1.5 BETRIEBSART FROSTSCHUTZ

In der Betriebsart "Frostschutz" ist die Temperatur auf 7°C festgesetzt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7°C sinkt und mit nur geringem Energieverbrauch wird verhindert, dass der Raum Temperaturen um den Gefrierpunkt erreicht.
Diese Betriebsart empfiehlt sich, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.

Zur Aktivierung der Betriebsart "Frostschutz" die Taste "MANUAL" drücken, bis die LED "L4" auf Grün schaltet.

Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der Betriebsart "Bereitschaft" auf.

4.1.6 FUNKTION CYCLE

Die Funktion "Cycle" aktivieren, um den Raum aufzuheizen oder um Handtücher und Kleidungsstücke schneller zu trocknen.

CYCLE Zur Aktivierung der Funktion "Cycle" die Taste "Cycle" drücken, die LED "L1" schaltet auf Grün.

Das Gerät heizt für 60 Minuten auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen.

CYCLE Zur Deaktivierung der Funktion erneut die Taste "Cycle" drücken.

60 Minuten nach der Aktivierung deaktiviert sich "Cycle" automatisch und das Gerät kehrt in die zuvor gewählte Betriebsart zurück.

Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der Betriebsart "Bereitschaft" auf.

4.1.7 FUNKTION GEBLÄSE

Die Betriebsart "Gebläse" aktivieren, um den Raum in kürzerer Zeit aufzuheizen.

15 min Zur Aktivierung der Funktion "Gebläse" die Taste "Gebläse" drücken, die LED "L1" schaltet auf Grün.

Der Heizlüfter heizt für 15 Minuten, unabhängig von der zuvor eingestellten Temperatur.

15 min Zur Deaktivierung der Funktion erneut die Taste "Gebläse" drücken.

Bei länger anhaltendem Stromausfall nimmt die Steuervorrichtung den Betrieb wieder in der Betriebsart "Bereitschaft" auf.

4.2 VERWENDUNG DES HEIZKÖRPERS MIT INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung steht mittels Infrarot-Strahlen mit dem Gerät in Verbindung. Für eine gute Übertragung bzw. Verbindung richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Gerätes (Abb. 11).
Der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger darf nicht größer als 5 m sein.
Das Gerät reagiert in ca. 2 Sekunden mit einem akustischen Signal auf die von der Fernbedienung empfangenen Steuerbefehle.

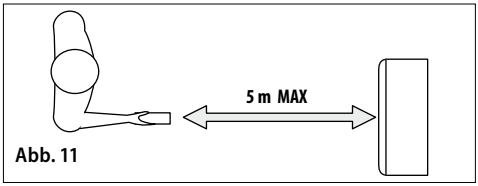


Abb. 11

DE

Die Fernbedienung kann in der im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterung abgelegt werden.

Die Fernbedienung nicht fallen lassen und keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Wasserspritzer und sonstige Flüssigkeiten vermeiden. Die Fernbedienung nicht auf der Oberseite des Heizkörpers ablegen oder an starke Wärmequellen annähern.

Einsetzen oder Austauschen der Batterien:

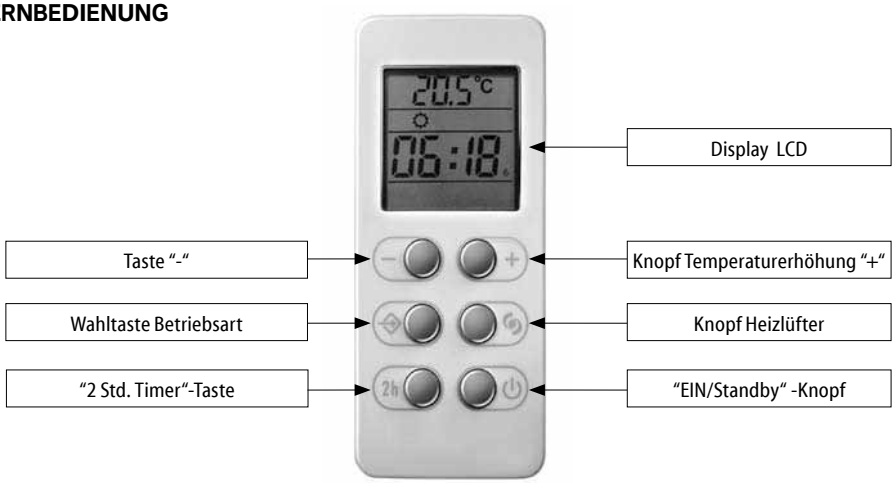
- Den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Die beiden Alkaline Batterien 1,5V richtig positioniert einsetzen (im Lieferumfang)
- Den Deckel wieder anbringen.

Sowohl bei Auswechseln der Batterien als auch Entsorgung der Fernbedienung müssen die Batterien entfernt und entsprechend den geltenden Vorschriften beseitigt werden, da sie der Umwelt schaden.

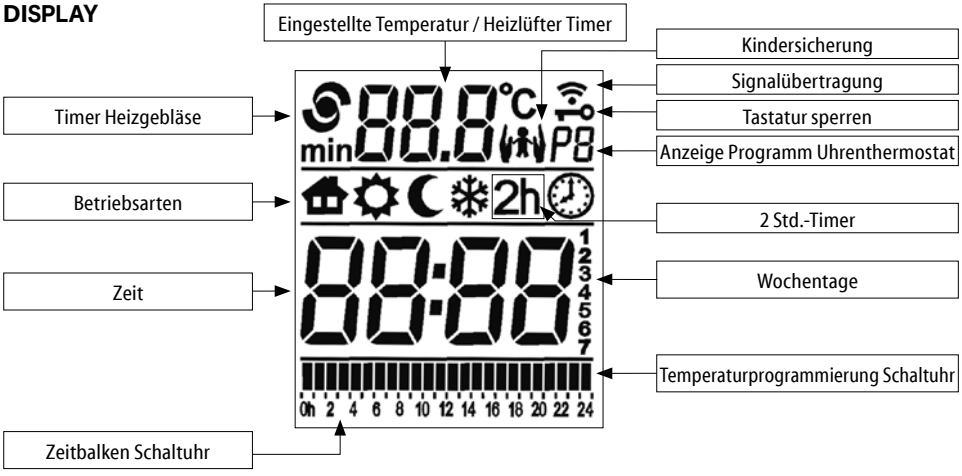
Eigenschaften :

Maße	100 x 42 x 20,5 mm
Leistung	2 alkaline Batterien LR03 "AAA" 1,5V

FERNBEDIENUNG



DISPLAY

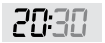


Informationsübertragung zwischen Fernbedienung und Heizkörper

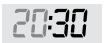
ERSTMALIGES EINSCHALTEN

Nach dem Einlegen der Batterien den Wochentag und die Uhrzeit einstellen.

Den richtigen Wochentag mit den Tasten "+" und "-" einstellen (1=MON, 2=DIE,…7=SON). Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" erneut drücken.



Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Knopf für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Funktionsknopf.

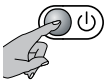


Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

ACHTUNG:
Wenn der Heizkörper nach einem Stromausfall mit der Fernbedienung eingeschaltet wird, werden das Datum, die Uhrzeit und die an der Fernbedienung eingestellte Programmierung wiederhergestellt.

4.2.1 BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT

In der Betriebsart "Bereitschaft" zeigt das Display die Uhrzeit und den Wochentag an.
Alle Betriebsarten, einschließlich "Steuerdraht", sind abgeschaltet, das Gerät steht jedoch unter Spannung und wartet darauf, einen Befehl zu empfangen.

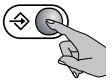


Die Taste "EIN/Bereitschaft" drücken und dabei die Fernbedienung auf das Bedienfeld richten, um das Gerät und die Fernbedienung in der vor dem Ausschalten verwendeten Betriebsart einzuschalten.

Wenn die Batterien ausgewechselt wurden, schaltet sich die Fernbedienung in der Betriebsart "Komfort" ein.

4.2.2 BETRIEBSARTEN

Das Gerät bietet fünf Betriebsarten, mit denen der Raum genau nach Ihren Bedürfnissen beheizt werden kann.



Die Taste "Betriebsart" drücken, um die gewünschte Betriebsart zu wählen.

	Pilotleitung		Komfort
	Nacht		Frostwächter
	Timer		

PILOTLEITUNG
Die Temperatur wird durch Den Steuerbefehl der Pilotleitung bestimmt. Alle Pilotleitungsbefehle sind freigeschaltet

KOMFORT
Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

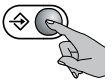
NACHT
Die Betriebsart "Nacht" hält bei reduziertem Energieverbrauch eine komfortable Temperatur aufrecht.
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

FROSTWÄCHTER
In der Betriebsart ist die Temperatur auf 7°C eingestellt.
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.
Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7°C sinkt.

TIMER
In dieser Betriebsart kann eines der drei voreingestellten Programme des Uhrenthermostats oder das individuelle Programm gewählt werden. Letzteres ermöglicht eine tägliche und wöchentliche Programmierung auf zwei Temperaturebenen (Komfort und Nacht). Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

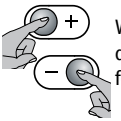
4.2.3 BETRIEBSART STEUERDRAHT

Um die Betriebsart Pilotdraht zu aktivieren:



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.

Am Bedienfeld schaltet sich die LED "L3" grün ein.
Der Benutzer kann an der Fernbedienung nur die Komforttemperatur einstellen.



Wählen Sie die gewünschte Temperatur durch Verwendung des "+" und "-" Knopfes.

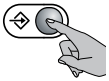
Zur Aktivierung der Steuerdrahtfunktion muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, der diese Technologie unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall je nach der eingestellten Betriebsart der nachstehende Plan verwendet werden:

Betriebsart	Komfort	Nacht (Komfort -3,5°C)	Frostwächter	Standby	Komfort -1°C	Komfort -2°C
Zu übertragendes Signal					5' 3'	5' 7'
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Es wird immer die Komforttemperatur angezeigt, unabhängig davon ob zur Zeit die Betriebsart "Steuerleitung" verwendet wird.
Wenn der Steuerdraht nicht angeschlossen ist, wird automatisch die Betriebsart "Komfort" eingestellt.

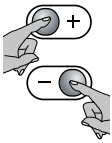
4.2.4 BETRIEBSART KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur.



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol ☼ auf dem Display erscheint.

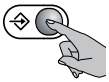
Am Bedienfeld schaltet sich die LED "L2" grün ein.



Ändern Sie die Temperatur wie gewünscht, falls erforderlich durch Verwendung der Knöpfe "+" und "-". Die Temperaturskala für die Temperatureinstellung reicht von 7 bis 32°C.

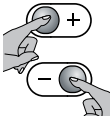
4.2.5 BETRIEBSART NACHT

In der Betriebsart "Nacht" darf die eingestellte Temperatur nicht höher als die "Temperatur" Komfort sein. Ist die Komforttemperatur niedriger als die Nachttemperatur, stellt das System automatisch auf die neue nachttemperatur um.



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol ☾ auf dem Display erscheint.

Am Bedienfeld schaltet sich die LED "L2" grün ein.

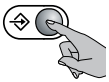


Ändern Sie die Temperatur wie gewünscht, falls erforderlich durch Verwendung der Knöpfe "+" und "-".

Diese Betriebsart empfiehlt sich in den Nachtstunden, wenn der Raum für zwei oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

4.2.6 BETRIEBSART FROSTSCHUTZ

In der Betriebsart "Frostschutz" ist die Temperatur auf 7°C festgesetzt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7°C sinkt und mit nur geringem Energieverbrauch wird verhindert, dass der Raum Temperaturen um den Gefrierpunkt erreicht.



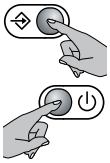
Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol ❄ auf dem Display erscheint.

Am Bedienfeld schaltet sich die LED "L4" grün ein.
Diese Betriebsart empfiehlt sich, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.

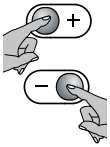
4.2.7 TIMER-BETRIEBSART

In der Betriebsart "Uhrenthermostat" kann der Benutzer eines der drei voreingestellten Programme des Uhrenthermostats oder das individuelle Programm wählen. Letzteres ermöglicht für jeden Wochentag à 24 Stunden die Einstellung von unterschiedlichen Temperaturen (Komfort und Nacht).

PROGRAMMAUSWAHL



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol am Display erscheint. Am Bedienfeld schaltet sich die LED "L2" grün ein. Dann die Taste "Standby" und anschließend die Taste "+" drücken und die beiden für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.



Die Abkürzung für das Programm (P1, P2, P3 und P4) blinkt: die Tasten "+" und "-" drücken, um das gewünschte Programm einzustellen. Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" erneut drücken.

PROGRAMM P1	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht
	6 - 9	Komfort
	9 - 16	Nacht
	16 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht

PROGRAMM P2	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS SONNTAG	0 - 7	Nacht
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht

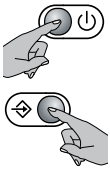
PROGRAMM P3	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht
	6 - 9	Komfort
	9 - 13	Nacht
	13 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht

DE

PROGRAMM P4 - INDIVIDUELL

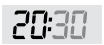
Das Programm "P4" bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag à 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen (Komfort und Nacht) einzustellen.

EINSTELLUNG DES LAUFENDEN WOCHENTAGES UND DER AKTUELLEN UHRZEIT

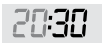


Vor der Eingabe des individuellen Programms prüfen Sie bitte, dass die Uhrzeit und der Wochentag richtig eingestellt sind. Andernfalls die Taste "Bereitschaft" und anschließend die Taste "Betriebsart" drücken und solange gedrückt halten, bis die Zahl, die den Tag anzeigt, blinkt.

Den richtigen Wochentag mit den Tasten "+" und "-" einstellen (1=MON, 2=DIE,…7=SON). Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" erneut drücken.



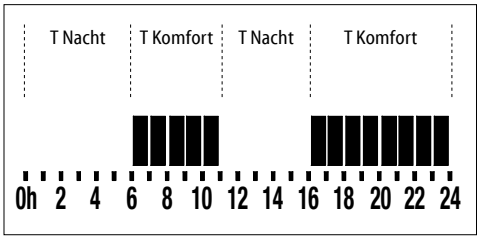
Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Knopf für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Funktionsknopf.



Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

EINSTELLUNG DES PROGRAMMS

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des "+" und "-" Tasten für jede Stunde zwischen der "hohen" Komforttemperatur (voller Balken) und der "niedrigen" Nachttemperatur (leerer Balken).



Den Betriebsarten-wahltaste zur Bestätigung drücken und den Vorgang für jeden Wochentag wiederholen.
Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

4.2.8 FUNKTION 2 STD.-TIMER

Die "2 Std.-Timer" Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes verwendet werden.

Drücken Sie den "2h" Taste.

Am Bedienfeld schaltet sich die LED "L1" grün ein.
Die eingestellte Temperatur ist nicht mehr auf dem Display der Fernbedienung zu sehen.
Das Gerät heizt für zwei Stunden auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen.
Um jederzeit die Funktion "2 Std.-Timer" zu deaktivieren, erneut die Taste "2h", die Taste "Betriebsart" oder die Taste "Standby" drücken.
Zwei Stunden nach der Aktivierung wird die Funktion "Zwangsbetrieb (2h)" automatisch deaktiviert und kehrt in die zuvor eingestellte Betriebsart zurück.
Die Funktion kann auch aktiviert werden, wenn das Gerät auf "Standby" steht, in diesem Fall schaltet der Heizkörper nach Ablauf der zwei Stunden wieder auf "Standby".

4.2.9 FUNKTION GEBLÄSE

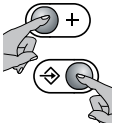
Die Betriebsart "Gebläse" aktivieren, um den Raum in kürzerer Zeit aufzuheizen.

Bei Drücken der Taste schaltet sich der Heizlüfter ein.

Die LED "L1" am Bedienfeld schaltet sich ein.
Nach Drücken der Taste erscheint auf dem Display das Symbol und die Anzeige 15 Min. blinkt 5 Sekunden lang auf. Innerhalb dieses Zeitraums kann mit den Tasten "+" und "-" die Betriebszeit des Ventilators auf die folgenden verfügbaren Zeiten geändert werden: 15 Min. - 30 Min. - 45 Min. - 1 Stunde.
Zum Ausschalten des Ventilators die Taste erneut drücken.
Bei Erreichen der an der Fernbedienung eingestellten Zeit deaktiviert sich die Funktion "Gebläse" automatisch.

4.2.10 TASTATUR SPERREN

Es ist möglich, die Tastatur der Fernbedienung gegen den Zugang durch Personen zu sperren.



Zur Aktivierung der Sperre gleichzeitig die Knöpfe "+" und "Funktionen" 3 Sekunden lang drücken.
Das Symbol für die Tastatursperre erscheint auf dem Display.
Zur Freigabe der Tastatur gleichzeitig die beiden Knöpfe, wie vorhergehend , 3 Sekunden lang drücken, das Symbol Tastatursperre wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

ACHTUNG:
Die Funktion "Kindersicherung" ist bei diesem Produkt nicht verfügbar. Wenn der Befehl "Kindersiche-

DE

rung" gesendet wird, bestätigt das Gerät den Empfang des Signals und bleibt in der zuvor gewählten Betriebsart. Um das Symbol an der Fernbedienung zu löschen, die Taste "Bereitschaft" und anschließend die Taste "-" drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol nicht mehr am Display angezeigt wird.

ACHTUNG:
Wenn die Batterien schwach sind, erscheint die Meldung "Batt" auf dem Display der Fernbedienung.

5. WARTUNG UND FILTERREINIGUNG

Vor jeder Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten, indem der unter der Bedienblende im unteren rechten Teil angebrachte Schalter auf "0" gestellt wird.
Das Gerät von der Versorgungsspannung trennen.
Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
Der Ventilator ist mit einem Staubfilter ausgerüstet, der die Unreinheiten der vom Raum angesaugten Luft abfängt.
Zur Reinigung den seitlichen Filter entfernen. Sollte sich der Filter nicht so einfach herausziehen lassen, etwas stärker ziehen und ihn vollständig entfernen.
Den auf dem Filter abgelagerten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Wenn der Filter sehr verschmutzt sein sollte, in lauwarmes Wasser eintauchen und mehrmals nachspülen. Die Wassertemperatur soll weniger als 40°C betragen.
Den gewaschenen Filter gut trocken lassen. Dann wieder in den Ventilator einsetzen.

Der Filter sollte mindestens ein Mal monatlich gereinigt werden.

ACHTUNG: die Luftaustritts- und Lufteintrittsgitter des Ventilators nicht verstopfen. Dies kann zur Überhitzung des Gerätes führen.

Wenn der Filter stark verschmutzt ist oder die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter fast vollständig verstopft sind, kann ein Sicherheitssensor auslösen, der den Ventilator vollständig abschaltet. Gleichzeitig schaltet sich die Kontrolllampe "FILTRE" ein.
Zur Wiederherstellung des Betriebs den Filter sorgfältig reinigen oder die eventuellen Verstopfungen an den Lufteintritts- und Luftaustrittsgittern beseitigen.
Das Gerät ausschalten, indem der unter der Bedienblende im unteren rechten Teil angebrachte Schalter auf "0" gestellt wird. Mindestens 5 Minuten warten, bis der Sicherheitssensor abkühlt ist, danach das Gerät entsprechend den Angaben in "Einstellung und Betrieb" wieder einschalten.

6. REINIGUNG

Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.

Zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit mindestens zwei Mal im Jahr mit dem Staubsauger den Staub von der Oberfläche des Gerätes entfernen.

7. WARTUNG

Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.

Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Spezialflüssigkeit gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen.
Bei Austreten von Flüssigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

8. PROBLEME UND ABHILFE

Das Gerät heizt nicht	• Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist. • Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters. • Erhöhen Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Trennen Sie das Gerät für ein paar Minuten vom Stromnetz, um die Elektronik zurückzusetzen. • Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.

> Weitere PROBLEME UND LÖSUNGEN auf der folgenden Seite

Das Gerät heizt ununterbrochen	• Verringern Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Sicherstellen, dass sich keine Kleidungsstücke auf der Regelvorrichtung oder auf der Temperatursonde befinden. • Sicherstellen, dass nicht versehentlich die Funktion "2 Std.-Timer" aktiviert wurde • Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Der Raum bleibt kalt	• Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist • Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, braucht der Raum etwa einen halben Tag, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Durch Einstellung der Höchsttemperatur erhöht sich die Temperatur nicht schneller.
Austreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	• Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren. • Die Flüssigkeit mit Lappen oder saugfähigem Material auffangen. Kinder und Haustiere von der Flüssigkeit fernhalten.
Das Gerät reagiert nicht korrekt auf die Steuerungen der Steuerdraht-Zentrale	• Schalten Sie das Gerät aus. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt ausgeführt wurde und dass die Zentrale einwandfrei funktioniert (Abb.10) • Wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
Alle LEDs des Bedienfelds blinken.	• Der Temperaturfühler ist beschädigt. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachpersonal.
Kontrolllampe FILTRE eingeschaltet.	• Der hintere Filter ist verschmutzt oder verstopft - Siehe Seite 71.

9. GARANTIE

Es wird empfohlen, die Verpackung für eine eventuelle Rückgabe des Gerätes an den Fachhändler aufzubewahren, da nur das vollständige Gerät mit seiner Verpackung im Garantiefall anerkannt wird.

Der Hersteller garantiert dem Käufer alle in der europäischen Verbrauchsgüter-Richtlinie 1999/44/EG aufgeführten sowie die durch die nationale Gesetzgebung anerkannten Rechte.

Die Garantie deckt alle zum Zeitpunkt des Verkaufs vorliegenden oder innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretenden Mängel und Produktionsfehler ab und verleiht dem Käufer das Recht auf kostenlose Reparatur des defekten Produktes oder Ersatz im Fall einer nicht durchführbaren Reparatur.

Die oben genannten Rechte sind in folgenden Fällen ungültig:

- Mängel aufgrund von abweichendem Gebrauch, der nicht dem in der Gebrauchsanweisung vorgesehenen entspricht und Bestandteil des Kaufvertrages ist;
- Mängel aufgrund unbeabsichtigter Zerstörung, Nachlässigkeit oder unbefugter Eingriffe.

Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsnetze sowie die in den Anleitungen genannten Wartungseingriffe gelten nicht als Garantieleistungen.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die direkt oder indirekt Personen, Gegenständen oder Haustieren aufgrund der nicht erfolgten Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften zugefügt werden, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zu Installation und Inbetriebnahme des Produktes sowie zum Gebrauch.

Für die Inanspruchnahme der oben genannten Rechte muss der Käufer/die Käuferin seinen/ ihren Händler oder Installateur kontaktieren und ein gültiges, vom Verkäufer ausgestelltes und mit dem Kaufdatum versehenes Dokument vorlegen.

10. ENTSORGUNG

Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (S. 63).

Bei der Verschrottung des Gerätes sind die gelten Bestimmungen zur Entsorgung der im Heizkörper enthaltenen Flüssigkeit und zur Abfallwirtschaft zu beachten.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EC.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

DL Radiators S.p.A.
via L. Seitz 47
31100 Treviso
Italy

Cod.
570S106500/10.14